

# ESTRATTO

DE' PRIMI TRAVAGLI

DELLA

## GRAN LOGGIA GENERALE

DELL' ORDINE R<sup>1</sup>o.

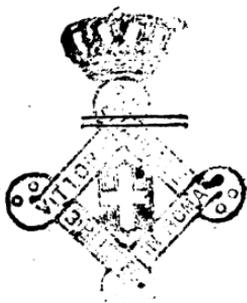
DELLA

### FRANCA MASSONERIA SCOZZA.

AL RITO ANTICO ED ACCETTATO

SOTTO LA DENOMINAZIONE

DI G. O. IN ITALIA.



Dalla Stamperia del G. O. d'Italia.

5805.

# EXTRAIT

DES PREMIERS TRAVAUX

DE LA

## GRANDE LOGE GÉNÉRALE

DE L'ORDRE R<sup>l</sup>.

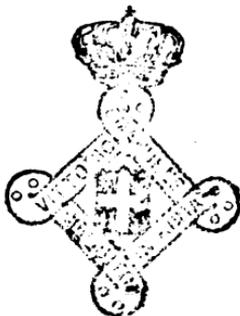
DE LA

## FRANC-MAÇONNERIE ECOSS.

AU RIT ANCIEN ET ACCEPTÉ

SOUS LA DENOMINATION

DE G. O. EN ITALIE.



De l'Imprimerie du G. O. d'Italie.

5805.

CIRCOLARE

---

Dal G.: O.: d' Italia, il ~~10~~ giorno del ~~10~~  
mese dell' anno de la V.: L.: 5305, e dell' era  
volgare il 1805.

A.: G.: D.: G.: A.: D.: U.:

---

IL G.: O.: D'ITALIA

A TUTTE LE LL.: E CC.: R.:

STABILITI IN ITALIA.

---

---

SSS.: SSS.: SSS.:

CCC.: E RRR.: FFF.:

L' IMPERO Francese ha accordato alla Massoneria in Francia la sua particolar protezione. Essa ha presentemente per suo capo il Principe GIUSEPPE, fratello maggiore dell' *Imperatore* nostro *Re*, e per aggiunti il Principe MURAT, e l' Arcicancelliere dell' Imp.: CAMBACARES,

# CIRCULAIRE

---

Du G. O. d'Italie, le 20 jour du  
mois de l'an de la V. L. 5805, et de l'ère  
vulgaire le 1805.

A. L. G. D. G. A. D. L. U.

---

## LE G. O. D'ITALIE

A TOUTES LES LL. ET CCH. R.

ÉTABLIS EN ITALIE.

---

---

SSS. SSS. SSS.

TTT. CCC. ET RRR. FFF.

*L'EMPIRE Français vient d'accorder à la Maçonnerie en France une protection spéciale. Elle a maintenant pour chef le Prince JOSEPH, frere aîné de l'Empereur notre Roi, et pour adjoints le Prince MURAT et l'Archichancelier de l'Emp. CAMBACARES.*

La Massoneria, quest' augusta Istituzione è di tutti i paesi, ed appartiene a tutti i popoli che abitano la superficie del Globo, avendo per base fondamentale la teoria, e pratica di tutte le virtù, di cui l'Essere supremo ha depresso il germe nel cuore umano.

Essa non aveva per anco ricevuto in Italia tutto quello splendore, e magnificenza, che è indispensabile di darle; le vostre LL.: non avevano ancora un punto di riunione in un corpo rappresentativo, ed amministrativo; i travagli non erano giunti a quella regolarità che mette in istato di associarli a quelli delle più sublimi LL.: professanti il rito Scozzese *antico ed accettato*, e pervenire mediante ciò alla cognizione dei sublimi gradi filosofici, e scientifici della Massoneria.

Dei Principi Sovrani della franca, e libera Massoneria possedenti i più alti gradi dell'Ordine, e componenti il supremo Gran Cons°. del 33°. g°. in Francia, volendo ravvivare quest'ordine esimio in Italia, che sino al dì d'oggi non aveva fatto che languire vittima di una guerra continua di abusi e pregiudizj, e volendo accordare il particolar favore di comunicare le scienze mistiche ed elevate, dalle quali mediante il loro sviluppo risulterà un'istruzione saggiamente combinata sulle basi primitive di questa grande Istituzione, hanno creato, e nominato per l'Italia un Sup°. Cons°. di Sov°. G°. *Ispettori Gen. del 33.º ed ultimo g°. con pieno potere di creare, e costituire una G. L. Gen. sotto la denominazione*

*La Maçonerie, cette Institution auguste, est de tous les pays et appartient à tous les peuples sur la surface du Globe, par-ce-qu'elle a pour objet la théorie et pratique des vertus, dont l'Être suprême a déposé le germe dans le coeur humain.*

*Elle n'avoit point encor reçu en Italie, toute la splendeur et l'éclat qu'il est indispensable de lui donner; vos AAt.: n'avoient pas encor de point de ralliement dans un corps représentatif et administratif; les travaux n'étoient point encore parvenu à cette regularité capable de les associer à ceux des plus sublimes Ateliers professant le rit Ecossais ancien et accepté; et parvenir par là, à la connoissance des sublimes grades philosophiques, et scientifiques de la Maçonerie.*

*Des Princes-Souverains de la franche et libre Maçonerie, possédant les plus haut grades de l'Ordre, et composant le Suprême Grand Conseil du 33.: deg.: en France, voulant revivifier cet ordre sublime en Italie, qui jusqu'à présent n'a fait que languir par la lutte continuelle de l'abus des préjugés, et voulant lui accorder la rare faveur des communications des hautes sciences mystiques, les quelles par leurs développemens donneront les résultats d'une instruction sagement combinée d'après les bases primitives de cette Institution, ont créé et nommé pour l'Italie un Suprême Conseil de Souverains-Grands-Inspecteurs-Généraux du 33.: et dernier degré, avec plein pouvoir de créer et constituer une Grande*

di G.: O.: , e nel medesimo tempo hanno pure ,  
colla loro saviezza , decretato un Codice di Leggi  
Massoniche.

Il primo Senato è stato organizzato , e non resta  
più che a dare l'ultima mano alla consolidazione  
di questa G.: L.: Generale di tutti i riti in Italia,  
che prendendo per modello li GG.: OO.: stranieri  
gareggerà in gloria con essi loro.

Un nuovo Governo civile ci presagisce l'avvenire  
il più bello ; imitiamo i F.: Muratori Francesi ,  
mettiamo i nostri Tempj sotto la sua immediata  
protezione, e fastosi per la tolleranza accordata dal  
*Grande NAPOLEONE* , facciamo , che i fratelli  
dell'Ordine, qualunque siasi lo spazio da essi occu-  
pato , componghino una sola famiglia.

La Dieta della Franca-Massoneria è stata aperta  
a Milano il 20.: giorno del 4.: mese sotto gli au-  
spicj del Supremo Consiglio dei Sovrani Grandi  
Ispettori Generali del 33º.: gº.: , ed è stato decre-  
tato quanto segue :

#### ART.: I.:

Tutte le Leggi , e Capitoli d'Italia , qualunque  
siasi la loro possanza costitutiva, che non sono ancor  
stati convocati , sono invitati a mandare presso del  
G.: O.: d'Italia i loro Deputati rivestiti dei poteri  
per rappresentarli , o di delegare a quest'effetto  
qualche Franco-Muratore in Milano , che goda della  
loro confidenza.

Loge Générale , sous la denomination de G. O. ;  
le quel G. Cons. à en même temps décrété dans  
sa sagesse un Code de Loi Maçonique.

Le premier Senat de la Maçonerie à été organisé,  
il ne reste plus qu'à m'être la dernière main à la  
consolidation de cette Grande Loge Générale de tous  
les rits en Italie , qui en prenant pour modèle les  
GG. OO. étrangers , rivalisera de gloire avec eux.

Un nouveau Gouvernement civil , nous présage à  
tous l'avenir le plus heureux ; imitons les Maçons  
Français , mettons nos Temples sous sa protection  
immédiate, et déjà fier de la tolérance que nous ac-  
corde le Grand NAPOLÉON , faisons , que tous les  
Maçons, qu'elles que soient les contrées qu'ils habi-  
tent , ne fassent qu'une seule et même famille.

La Diète de la Franc-Maçonerie, à été ouverte à  
Milan, le 20. jour du 4. mois , sous les auspices  
du Suprême Conseil des Souverains G. Inspecteurs  
G. du 33. degré, et il a été décrété ce qui suit :

#### ART. I.

Toutes les Loges et Chapitres d'Italie, quelle que  
soit la puissance constitutive, qui n'ont point encor  
été convoquées, sont invitées à envoyer auprès du  
G. O. d'Italie leurs Deputés, chargés de pouvoir  
pour les représenter, ou de les déléguer à des Ma-  
çons à Milan, digne de leur confiance.

## II.:

Le Logge, e Capitoli non in attività, ma che però sono stati regolarmente costituiti, fanno parte della convocazione.

## III.:

Li Franchi-Muratori rappresentanti le Logge, e Capitoli, si faranno riconoscere alla Dieta Massonica in Milano, mostrando i poteri che li caratterizzano, facendoli registrare, e visare alla Segreteria Generale.

## IV.:

Nel più breve tempo possibile si parteciperà alle Logge, e Capitoli la Costituzione, Regolamenti, e tutto ciò che riguarda in generale l'Ordine Massonico in Italia, ed in particolare quanto abbisogna per le Logge, e Capitoli.

## V.:

Ad oggetto di formare il quadro generale di tutte le Logge, e Capitoli d'Italia, li Rappresentanti di essi sono invitati di portare seco lo stato esatto dei Membri che compongono il loro *Atelier*, l'indirizzo del Venerabile, quello della loro Loggia, e delle Logge, e Capitoli della loro corrispondenza.

## II.:

*Les Loges et Chapitres non en activité, et dont néanmoins la Constitution à été régulièrement faite, font partie de la convocation.*

## III.:

*Les Maçons représentans les Loges et Chap.:, se feront reconnoître à la Diète Maçonique à Milan, en montrant les pouvoirs à eux accordés par les dites Loges ou Chapitres, les faisons enregistrer et viser au Secretariat Général.*

## IV.:

*Connoissance sera donnée sous le plus bref delai, aux Loges et Chapitres de la Constitution, Reglemens, Cuyers, et généralement tout ce qui est relatif à l'Ordre Maçonique en Italie, et pour ce qui les concerne en particulier.*

## V.:

*Pour parvenir à la confection du tableau général de toutes les LL.: et CChap.: en Italie, les Représentans sont invités d'apporter avec eux le tableau exact des Membres qui composent leurs Ateliers. l'adresse des Vénérables, celle de la Loge ainsi que celles des LL.: et CChap.: de leur correspondance.*

Fatto, e decretato dal Supremo Consiglio del 33°. g°. , ed in seduta della Gran L.: Gen<sup>le</sup>:. , sotto la denominazione del G.: O.: , il 29.º giorno del 4.º mese, dell'anno 5805.º; sotto i sigilli dei SOVRANI P.: MASS.: , al punto verticale del 45.º g°. , 27.º minuti, 57.º secondi, lat.: N.: .

*Il Gran Conservatore Generale di prima dignità*  
G.: LECHI.

*Il Luogo-tenente del Gran Commendatore, ed Aggiunto del G.: Maestro*  
CALEPIO.

*Sigillato e bollato da noi, supplente il Guarda Sigilli del G.: O.: d' Italia*  
CORNER.

*Per mandamento del G.: O.: d' Italia*



*Segretario Generale.*

*Fait et arrêté par le Suprême Conseil du 33°. de degré et en séance de la Grande Loge générale, sous la denomination de G.: O.:, le 29. jour du 4. mois, de l'an 5805 ; sous le Sceau des SOUVERAINS PRINCES MAC.:, au point vertical du 45. degré, 27. minutes, 57. seconds., lat.: N.:*

Le Grand Conservateur Général de première dignité

*J.: LECHI.*

Le Lieutenant du Grand Commandeur, et Adjoint du Grand Maître

*CALEPIO.*

Timbré et scellé par nous, en remplacement du Gardien des Sceaux du G.: O.: d'Italie

*CORNER.*

Pour mandement du G.: O.: d'Italie

A large, stylized handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Sival'.

*Secret.: Général.*

Handwritten text, possibly a signature or name, written in a cursive style.

**EXTRAIT**  
**DES PREMIERS TRAVAUX**  
**DU G. Q. D'ITALIE.**

---

A.: G.: D.: G.: A.: D.: U.:

---

## ESTRATTO

*Dal G.: Libro d' Architettura de' Primi Travagli della G.: Loggia Gen.: Scozzese, secondo il Rito antico ed accettato, e de' Riti riuniti, sotto la denominazione del G.: O.: d' Italia.*

*Il vigesimo giorno del quarto mese, l'anno della V.: L.: 5805.*

**I**L Supremo Consiglio de' Sovrani Insettori Gen.: del 33.: ed ultimo gº., dell'Ordine Reale e Militare della Franca-Massoneria Scozzese, secondo il Rito antico ed accettato, regolarmente radunato in Concistoro, al punto verticale del Zenit, 45.: gr.: 27.: min.: 57.: sec.: lat.: Sett.: sotto la presidenza dell'illmo e Potmo.: F.: CALEPIO, Luogotenente del G.: Commendatore ed Aggiunto del G.: Maestro.

Avendo convocato ed unito presso di se tutti i Ven.: e Soprav.: delle RR.: LL.: di S.: Gio.: sotto i titoli distintivi di

*Reale Napoleone,*  
*Reale Giuseppina,*

---

A.: L.: G.: D.: G.: A.: D.: L.:

---

## EXTRAIT

Du Grand Livre d'Architecture des Premiers Travaux de la Grande Loge Générale Ecossaise, au Rit ancien et accepté, et des Rits réunis, sous la dénomination du G.: O.: d'Italie.

Le vingtième jour du quatrième mois, l'an de la V.: L.: 5805.

*LE* Suprême Conseil des Souverains Inspecteurs Gén.: du 33.: et dernier degré, de l'Ordre Royal et Militaire de la Franc-Maçonnerie Ecossaise, au Rit ancien et accepté, régulièrement assemblé en Consistoire, au point vertical du Zénith, 45.: degré, 27.: min.:, 57.: sec.:, lat.: N.:, sous la présidence du T.: Ill.: et P.: F.: CALEPIO, Lieutenant du G.: Commandeur, et Adjoint du G.: Maître.

Lequel ayant appelé et réuni auprès de lui tous les Vén.: et Surv.: des RR.: LL.: de S.: Jean, sous les titres distinctifs de

Royale Napoléone,  
Royale Josephine,

*L'Eugenio,*  
*L'Heureuse Rencontre,*  
*E La Concordia.*

Regolarmente costituite e stabilite all' O.: di Milano,

E della R.: Loggia dell' *Unione* all' O.: di Bergamo,

Accompagnati da' Rappresentanti di ciascheduna, come anche da molti Subl.: Muratori, che posseggono gli alti gradi attualmente in quest' O.:

L' Illmo e Pmo.: F.: *CALEPIO* ha annunciato, che l' oggetto della generale convocazione si era di partecipare a questa V.: Assemblea, che fra i progressi che fa l' Ordine de' liberi Muratori in Francia, sotto gli auspicj del Supremo Capo dell' Impero, alcuni Principi Muratori di quell' O.: fregiati dei più alti gradi dell' Ordine, si erano occupati ad organizzare e stabilire quest' Ordine sacro in Italia in una maniera solida e stabile; che per conseguente un Supremo Consiglio de' GG.: Insignori Gen.: del 33.: ed ultimo gº.: era stato creato con pieni poteri di costituire una G.: Loggia Gen.: di tutti i Riti, affine di reggere e di governare le Logge e i Capitoli di questa parte dell' emisfero, di formare le Costituzioni necessarie, e di esercitare per questa sola volta le funzioni elettorali per la composizione de' Membri di essa; che inoltre l' Illmo F.: *S. Paolo VIDAL*, Membro de' Consigli del 33.: gº.: di Francia e d' Italia era stato designato dal Sup.: Consiglio

L'Eugène,  
L'Heureuse Rencontre,  
Et La Concorde.

*Regulièrement constituées et établies à l'O. de Milan,*

*Et la R. Loge de l'Union à l'O. de Bergame,*

*Accompagnés des Représentans de chacune, ainsi que nombre de Sub. Maçons, possédant les hauts grades, actuellement en cet O.*

*L'Ill. et P. F. CALEPIO, leur a annoncé que l'objet de la convocation générale étoit de faire part à cette V. Assemblée, qu'au milieu des progrès, que fait la Maçonerie en France, sous les auspices du Chef Suprême de l'Empire, des Princes Maçons de cet O., possédant les plus hauts grades de l'Ordre, s'étoient occupés d'organiser et établir cet Ordre Sub. en Italie, d'une manière stable et solide; qu'en conséquence un Suprême Conseil des GG. Inspecteurs Gén. du 33. et dernier degré, avoit été créé, avec plein pouvoir de constituer une G. Loge Gén. de tous les Rits, à l'effet de régir et gouverner les Loges et Chapitres de cette partie de l'hémisphère, de dresser les Constitutions nécessaires, et remplir cette fois seulement, les fonctions electorales pour la composition de ses Membres; qu'en outre le T. Ill. F. S. Paul VIDAL, Membre des Conseils du 33. degré de France et d'Italie, avoit été désigné par le Suprême Conseil de se rendre*

di recarsi a Milano per occuparvisi particolarmente, ed operar di concerto col Sup.: Consiglio d'Italia sino all'organizzazione definitiva, onde poterne stabilire sopra imperturbabili basi l'amministrazione più giusta e più regolare.

In conseguenza di ciò, ed essendo già il Supremo Consiglio sufficientemente autorizzato, a tenore dei generali Regolamenti dell'antica Massoneria, dal numero delle Logge convocate e dietro il sentimento unanime de' Ven.: Soprav.: e Rappresentanti presenti al nostro Concistoro, ha determinato, che una G.: Loggia Gen.: Scozzese secondo il Rito antico ed accettato, la quale riunisca tutti i riti, è stabilita in Italia, ed è eretta e costituita dal Supremo G.: Consiglio del 33.: ed ultimo gº., e che in virtù de' poteri e delle prerogative del suo grado, la dichiara e proclama in questo momento rivestita di tutta la supremazia nell'estensione d'Italia.

Si è quindi letto a questa Illma Assemblea il quadro organico di questa G.: Loggia Gen.:, e dei nomi e delle qualità Massoniche de' Ven.: FF.:, i quali sono stati nominati a' posti di Officiali Dignitarj ed in esercizio; e tosto il Sup.: Consiglio è proceduto all'installazione de' suddetti VV.: FF.:, che si trovavano presenti a' travagli di questa R.: Assemblea, e che dopo aver giurato solennemente sul Libro Sacro e fra le mani dell'Illmo Aggiunto del G.: Maestro di sottomettersi a' Decreti emanati dal Supremo Consiglio del 33.: gº., e di conformarsi

à Milan, à l'effet de s'en occuper particulièrement, et agir de concert avec le Suprême Conseil d'Italie, jusqu'à la définitive organisation, pour pouvoir asseoir sur des bases inébranlables l'administration la plus juste, et la plus éclairée.

En conséquence et le Suprême Conseil déjà suffisamment autorisé, par les Reglemens généraux de la Maçonerie ancienne, pour le nombre des Loges convoquées, et d'après l'avis unanime des Vénérables, Surveillans et Représentans, présens à notre Consistoire, a arrêté qu'une G. Loge Gén. Ecos-saise, au Rit ancien et accepté, et reunissant tous les Rits, vient établie en Italie, elle est érigée et constituée par le Suprême G. Conseil du 33. et dernier degré, en vertu des pouvoirs et prérogatives de son grade, la declare et proclame en ce moment revetue de toute la suprématie dans l'étendue de l'Italie.

Lecture a été donnée à cette Ill. Assemblée du tableau organique de cette G. Loge Gén., ainsi que des noms et qualités Maçoniques des Vénérables FF. qui ont été portés aux places d'Officiers Dignitaires et en exercice: de suite le Suprême Conseil a procédé à l'installation des dits Vénérables FF., qui se trouvoient presens aux travaux de cette R.: Assemblée, les quels après avoir juré solennellement sur le Livre Sacré, et entre les mains du T. Ill. Adjoint du G. Maître, soumission aux Décrets émanés du Suprême Conseil du 33. degré,

in tutto agli Statuti ed agli antichi Regolamenti della Massoneria, sono stati condotti, ciascuno da' Maestri di Cerimonia, a' posti convenienti alle loro dignità.

Il Luogotenente del Gran Commendatore e G.: Maestro ha fatto annunciare dal Capitano delle Guardie, che i travaglji del G.: O.: andavano a prender forza e vigore sotto gli auspicj del Supremo G.: Consiglio; ed il V.: F.: CORNER essendo stato chiamato al trono, ha ricevuto il *Maillet*, dopo aver dato prova dell'ordinaria sommissione all'Ordine, ed al G.: O.: nella sua qualità di Presidente del G.: Capitolo Gen.:

L' Illmo F.: CALEPIO Aggiunto del G.: Maestro gli ha diretto questa breve aringa:

» In Voi, Ven<sup>mo</sup>.: F.: CORNER, ha il Supremo  
 » Consiglio fissato la sua scelta, perchè presediate  
 » in questa R.: Assemblea, e ne occupiate il trono  
 » nel suo G.: Capitolo Gen.: Il vostro merito e le  
 » qualità vostre e morali e massoniche vi hanno  
 » reso degno di una tal distinzione; e voi dovete  
 » grandemente rallegrarvene . . . L'apertura de' suoi  
 » primi travaglji vi è già confidata; ma sempremai  
 » rammentatevi, che voi perciò contraete il sacro  
 » impegno di difendere quest'Ordine santo e rispet-  
 » tabile, di fare esattamente eseguire i suoi Statuti  
 » e Regolamenti generali, di giovare co' vostri  
 » consigli, e rischiarare co' vostri lumi i VV.: FF.:  
 » a' quali presiedete, di operar tutto per la unione

et de se conformer en tout aux Statuts et Reglemens anciens de la Maçonerie, ont été conduits chacuns, par les Maitres des Cérém., aux places respectives à leurs dignités.

Le Lieutenant du G.: Commandeur et G.: Maitre, a fait annoncer par le Capitaine des Gardes, que les travaux du G.: O.:, alloient prendre force et vigueur sous les auspices du Suprême G.: Conseil; le V.: F.: CORNER, ayant été appelé au trône, a reçu le Maillet, après avoir fait preuve de la soumission ordinaire à l'Ordre et au G.: O.:, en sa qualité de Président du G.: Chapitre Gén.:

L'Il.: F.: CALEPIO, Adjoint du G.: Maitre lui a fait cette courte harangue :

» C'est en vous, T.: V.: F.: CORNER, que le Su-  
» préme Conseil a fixé son choix pour présider  
» cette R.: Assemblée et en occuper le trône dans  
» son Grand Chapitre Général; votre merite, vos  
» qualités morales et Maçonniques ont scu vous me-  
» riter cette distinction; combien vous devéz, vous  
» en feliciter . . . L'ouverture de ses premiers tra-  
» vaux vous est confiée, mais rappelés vous tou-  
» jours, que vous contracté par là, l'engagement  
» sacré de défendre cet Ordre saint et respectable,  
» de faire suivre exactement ses Statuts et Regle-  
» mens Gén., d'aider de vos conseils, et éclairer  
» de vos lumières les VV.: FF.: que vous prési-  
» dés, et faire tout pour le bien de l'union et de

» e per la pace, che dee regnare in questo augusto  
 » Tempio, rispettando le opinioni Massoniche e  
 » sbandando ogni discordia e discussione tumultuosa;  
 » ed infine di costantemente condurli alla pratica  
 » de' doveri che ci sono prescritti, e contribuire  
 » con tutti i mezzi, che dipendono da voi, a for-  
 » tificare i sentimenti di amicizia e di fraternità,  
 » che debbono ridurre i Massoni a non comporre  
 » che una sola famiglia.

» Ed ecco il pregevole scopo, verso il quale  
 » dietro le nostre savie istituzioni dovete unica-  
 » mente dirigervi. Comportandovi in tal modo, Illmo  
 » F.:, noi perverremo a dare a questa Società  
 » tutto lo splendore e la maestà che le è necessaria.  
 » Io perciò confido a Voi questo *Maillet*, pegno  
 » Simbolico di concordia e di pace; e con esso  
 » appunto tutti i vostri FF.: mostreranno la loro  
 » sommissione a' vostri saggi comandi. »

Il V.: F.: *MAZZUCHELLI* nella sua qualità di  
 primo Soprav.: è stato invitato di collocarsi all'Ovest,  
 ed il V.: F.: *CARTIER* come secondo Soprav.: ha  
 preso posto al Sud.

Il V.: F.: *S. Paolo VIDAL*, è stato nominato  
 Oratore *pro-tempore*, e le funzioni di Segretario  
 sono state eseguite dal V.: F.: *CALDARINI*.

È stata indirizzata al G.: Arch.: dell'U.: la più  
 religiosa invocazione su la consecrazione di questo  
 Tempio misterioso, implorando dalla sua onnipoten-  
 za, che diffonda sopra di noi non meno che

» la paix qui doit régner dans ce Temple auguste,  
 » respecter leurs opinions Maçoniques en bannis-  
 » sant toutes dissensions et discussions tumultueuses,  
 » les conduire constamment à la pratique des de-  
 » voirs qui nous sont prescrits, et contribuer enfin  
 » par tous les moyens qui sont en vous à fortifier  
 » les sentimens d'amitié et de fraternité qui doivent  
 » porter les Maçons à ne faire qu'une seule famille.

» Voilà le but estimable vers le quel vous devez  
 » uniquement vous porter d'après nos sages insti-  
 » tutions; c'est en vous conduisant ainsi, T.: Ill.:  
 » F.:, que nous parviendrons à donner à cette So-  
 » ciété tout l'éclat et la majesté qu'il lui est néces-  
 » saire : je vous confie ce Maillet, signe Symboli-  
 » que de paix et de concorde, c'est par lui que  
 » tous vos FF.: montreront leurs soumissions à vos  
 » sages commandemens. »

Le V.: F.: MAZZUCHELLI, d'après sa qualité de  
 premier Surveillant, a été invité de se placer à l'Ou-  
 est; et le V.: F.: CARTIER, comme second Sur-  
 veillant a pris place au Sud.

Le V.: F.: S. Paul VIDAL, a été nommé Ora-  
 teur pro-tempore, et les fonctions de Secrétaire ont  
 été remplies par le V.: F.: CALDARINI.

Il a été adressé au G.: Arch.: de l'U.: l'invoca-  
 tion la plus religieuse sur la consecration de ce  
 Temple mystérieux, implorant de sa toute puissance,  
 qu'il repande sur nous, comme sur toute la Grande

sopra tutta la G.: Famiglia Massonica, il sacro fuoco del génio della benefica umanità.

Dopo questa fervorosa preghiera l'Oratore ha proposto al Presidente di tirare un triplice *houzé* per Sua Maestà l'Imperatore e Re, come F.: e Protettore del nostro Ordine: » E grazie omai ti si » rendano, egli ha pur esclamato, da' più sublimi » fra i nostri numeri misteriosi. Oh **NAPOLEONE!** » la tua filosofia ci guarentisce il tollerantismo della » nostra naturale e divina religione; e questo sublime pensiero, per cui tu rendi al popolo Massonico la sua antica esistenza, ti assicurerà la sua riconoscenza nel suo sacro Culto; ed egli farà voti all'Ente Supremo, affinché conservi per sempre alla G.: Famiglia una vita sì preziosa. Noi osiamo intanto esporre a' tuoi piedi gli omaggi di questo nascente *Atelier*, dachè per mezzo tuo il fiore degli Operanti finora dispersi ha ripigliato con confidenza i loro utili travagli. Essi non vedono in te che il Padre e l'Amico de' Massoni, essendo ciascheduno di noi altamente compreso da' tuoi eccelsi benefizj; e rendendoci ognor degni di te, tu non troverai in noi che sudditi fedeli, i quali saranno sempre ed in tutto consecrati alla tua Augusta Persona. »

Il più vivo entusiasmo si è spiegato su le Colonne, e ciascuno de' Membri si è per alcuni momenti abbandonato alle più espressive acclamazioni di *houzé* **NAPOLEONE**, *vivat* il nostro F.: il G.: **NAPOLEONE!**

*Famille Maçonique, le jeu sacré du génie de la bienfaisante humanité.*

*Après cette fervente prière, l'Orateur a proposé au Président de tirer un triple houzé en faveur de sa Majesté l'Empereur et Roi, comme Fr.: et Protecteur de notre Ordre: » Graces t'en soient rendues, » a-t'il-dit, par les plus hauts de nos nombres » mystérieux. Oh, NAPOLEON! ta philosophie » nous garantit le tollerantisme de notre religion » divine et naturelle; cette pensée sublime par qui » tu rends au peuple Maçon son antique existence, » te meritera sa reconnoissance dans son Culte sa- » cré, il fera des vœux à l'Être Suprême pour » qu'il conserve à jamais à la G.: Famille, une » tête aussi precieuse. Nous osons mettre à tes » pieds les hommages de cet Atelier naissant, puis- » que c'est par toi que l'élite des Ouvriers dispersés, » vient avec confiance reprendre ses utiles travaux; » ils voient en toi, le Pere et l'Ami des Maçons, » chacun de nous est pénétré de tes hauts bienfaits, » et c'est en nous rendant dignes de toi, que tu trou- » veras en nous des sujets fideles, qui seront tou- » jours prêts à un devouement sans bornes pour » ton Auguste Personne. »*

*Le plus vif enthousiasme a regné sur les Col-  
lonnes, et chacun des Membres se sont livrés pen-  
dant quelques instants aux acclamations le plus vi-  
ves de houzé NAPOLEON, vivat notre Fr.: le G.:  
NAPOLEON!*

È stato fatto un altro triplice *houzé* pel Serenissimo G.: Maestro e pel Supremo Consiglio del 33.º grado.

L'Oratore ha domandato al R.: Presidente, che durante la Sessione sieno comunicate le Costituzioni del G.: O.: d'Italia a' Ven.: , Soprav.: e Rappresentanti delle Logge.

La lettura è stata fatta dal V.: F.: Segretario, e sottomessa alle libere discussioni di questa R.: Assemblea, è stata accolta ed a voti unanimi accettata.

Il secondo Soprav.:, per quel momento organo del R.: *Atelier*, ha dimandato al V<sup>mo</sup>.: Presidente che si applaudisca una produzione tanto sublime di Architettura, e che s' indirizzi un atto di ringraziamento e di riconoscenza agli Ill<sup>mi</sup> FF.: Membri del Sup.: Consiglio, i quali hanno travagliato ad una sì grande opera per lo bene generale dell'Ordine in Italia.

Il F.: V.: G.: *AMBROSIONI*, Venerabile della R.: L.: della *Unione* all' O.: di Bergamo, ha espresso il suo voto e quello di questo R.: *Atelier* per la nomina del F.: *LOCATELLI* in qualità di suo Rappresentante appresso il G.: O.: d'Italia.

L' *Atelier* ha determinato, che sarà indirizzato un invito al suddetto V.: F.: *LOCATELLI*, perchè presti il suo giuramento in questa qualità.

Molti VV.: FF.:, che fanno parte del quadro del G.: O.:, sono stati annunciati dal primo Soprav.:;

Un autre triple houzé a été porté pour le Sérénissime G.: Maître, et le Suprême Conseil du 33.: degré.

L'Orateur a demandé au R.: Président que connoissance soit donnée, Séance tenante, aux Vénérables, Surveillants et Représentans des Loges, de la Constitution du G.: O.: d'Italie.

Lecture en a été faite par le Vén.: F.: Secrét.:, et soumise aux discussions libres de cette R.: Assemblée: elle a été accueillie et acceptée à l'unanimité.

Le second Surveillant, organe en ce moment du R.: Atelier, a demandé au T.: Vén.: Président d'applaudir à une si sublime production d'Architecture, voter des remerciemens et notre reconnoissance en faveur des TT.: Ill.: FF.:, Membres du Suprême Conseil, qui ont travaillé à une si grande œuvre pour le bien général de l'Ordre en Italie.

Le V.: F.: Joseph AMBROSIONI, Vénérable de la R.: Loge de l'Union, O.: de Bergame, a exprimé son vœu et celui de ce R.: Atelier pour la nomination du F.: LOCATELLI, en qualité de son Représentant auprès du G.: O.: d'Italie.

L'Atelier a arrêté qu'invitation sera faite au dit V.: F.: LOCATELLI, de prêter son serment en cette qualité.

Plusieurs VV.: FF.:, faisant partie du tableau du G.: O.:, ont été annoncés par le premier

quindi sono stati ammessi ed introdotti nella solita forma, e con gli onori a loro dovuti.

L'Illmo. F.: *CALEPIO*, Luogotenente del G.: Comendatore, ed Aggiunto del G.: Maestro, ha pronunciato un discorso alla R.: Assemblea, nel quale ha eloquentemente spiegato i vantaggi, che cagionerà alla Massoneria d'Italia uno stabilimento così necessario e giovevole, il quale con un Governo savio e ben composto propagherà quest'Ordine sublime, estenderà le sue diramazioni in tutta l'Italia, e pervenendo allo scopo della sua primitiva istituzione, e rendendosi utile alla civil società ed al genere umano, meriterà in ogni tempo gli applausi di tutto il Corpo Massonico.

In questo mentre il primo Sopravigilante ha fatto annunciar la presenza al Vestibolo del Tempio degli Illmi FF.: *Giuseppe LEGHI*, G.: M.: del G.: O.:, stabilito appresso la Divisione dell'Armata d'Italia nel Regno di Napoli, e *BALATHIER* suo Deputato, accompagnati da più altri RR.: FF.:, Membri dello stesso G.: O.:

A questa visita così lusinghiera il Presidente ha intimato a tutti i FF.: di armarsi di pugnali, e di accompagnarlo all'incontro di questo Illmo G.: Maestro; e perchè gli rendesse nella più ampia forma gli onori dovuti alla sua alta dignità, ha deposto il *Maillet* fra le mani del Luogotenente del G.: Comendatore, il quale col Consiglio de' SS.: Ispettori

Surveillant, ils ont été successivement admis et introduits de la manière accoutumée, et avec les honneurs qui leurs sont dûs.

Le T.: Ill.: F.: CALEPIO, Lieutenant du G.: Comn.: et Adjoint du G.: Maître a prononcé un discours à la R.: Assemblée, par lequel il a développé avec éloquence, le bien que produira à la Maçonnerie en Italie, un établissement aussi nécessaire et aussi utile, qui avec un Gouvernement sage et bien combiné, propagera cet Ordre Sub.:, étendra ses ramifications sur toute l'Italie et arrivant au but de sa primitive institution en se rendant utile à la Société civile et à l'humanité, méritera en tout temps les applaudissements de tout le Corps Maçonique.

Dans cet intervalle le premier Surveillant a fait annoncer la présence dans le Parvis du Temple, des Ill.: FF.: J. LECHI, G.: Maître du G.: O.:, établis à la Division de l'Armée d'Italie au Royaume de Naples, et BALATHIER son Deputé, accompagné de plusieurs autres RR.: FF.:, Membres du même G.: O.:

A une visite aussi flatteuse, le Président a sommé tous les FF.: de s'armer de glaives pour l'accompagner vers cet Ill.: G.: Maître, et afin de lui rendre dans toute son extension, les honneurs dûs à sa haute dignité, il a déposé le Maillet entre les mains du Lieutenant du G.: Commandeur, qui seul et le Suprême Conseil des Souv.: GG.: Inspecteurs  
 CONSTIT.:

Gen.: del 33.: gº.: , hanno guernito l'Est, e sono rimasti alla guardia del trono.

Il Presidente essendosi avviato alla testa delle due Colonne, accompagnato da' Soprav.: e dà tutti gli Officiali dignitarj, e preceduto da' due Maestri delle Cerimonie, con in mano le sette St.: , ha fatto aprir la porta dell'Ouest; e giunto alla soglia del sacro Vestibolo, gli ha dato l'amplesso fraterno, e come organo di questo R.: *Atelier* gli ha significata la soddisfazione ch'ei provava per l'alto favore della sua visita fatta in questo Tempio.

Il G.: Maestro, e il suo Deputato, dopo esser passati sotto la volta di acciaio, sono stati condotti all'O.: , e collocati appresso il trono; e gli altri FF.: sono stati invitati a prender posto su le Colonne, ove insieme coi FF.: del nostro G.: O.: si sono abbandonati a' sentimenti della più dolce fraternità.

L'Aggiunto del G.: Maestro ha parlato in questo modo:

» Illrno *G.: Maestro*, essendo venuto a visitare i  
 » nostri augusti travagli, ed a rischiararli co' vostri  
 » LL.: Subl.: , voi avete pur dato a questo R.: *Atelier*  
 » una prova singolare della vostra alta stima e della  
 » vostra sincera divozione all'Ordine Massonico, il  
 » quale è ben fortunato di aver ricevuto questo im-  
 » prezabile vantaggio; ed io più fortunato ancora  
 » per essermi trovato in questo momento l'organo  
 » di questa Ill.: Assemblea, e per avervi manifestato  
 » i suoi veraci sentimenti dell'amicizia la più  
 » durevole, che ciascheduno de' FF.: porterà sempre

*Gén.: du 33.: degré, ont garni l'Est et gardé les à lentours du trône.*

*Le Président s'étant mis en marche à la tête des deux Colonnes, accompagné des Surveillans, de tous les Officiers Dignitaires, et précédé de deux Maitres des Cérémonies portant les sept Etoi., a fait ouvrir les deux battans de la porte de l'Ouest, et arrivé sur le seuil du Parvis sacré lui a donné l'accolade fraternelle et organe de ce R.: Atelier, il lui a fait part de la satisfaction qu'il éprouvoit sur la haute faveur de sa visite dans ce Temple.*

*Le G.: Maitre et son député après avoir passé sous la voule d'acier, ont été conduits à l'O.: et placés près du trône, les autres FF.: ont été invités de prendre place sur les Colonnes, ou ils se sont livrés au sentiment de la douce fraternité, avec les FF.: de notre G.: O.:*

*L'Adjoint du G.: Maitre s'est exprimé ainsi :*

» T.: Ill.: Grand Maitre, en venant visiter nos  
 » augustes travaux, en venant les éclairer de vos  
 » Sub.: Lum.:, vous avez voulu donner à ce R.:  
 » Atelier, une preuve particulière de votre haute  
 » estime et de votre sincère attachement à l'Ordre  
 » Maconique, heureux d'avoir reçu cet inapreciable  
 » avantage, plus heureux moi même de me trouver  
 » en ce moment l'organe de cette Ill.: Assemblée  
 » et vous manifester ses sentimens vrais, d'une amitié  
 » la plus durable, que chaque F.: portera toujours  
 » dans son cœur pour un Maçon aussi Ill.:, et

» nel proprio cuore per un Muratore tanto Ill., e  
 » dotato delle qualità le più rare e le più sublimi  
 » per lo nostro Ordine, come anche per lo vostro  
 » Deputato, e per tutti i VV.: FF.:, che com-  
 » pongono il vostro G.: O.: »

L' Illmo F.: *LECHI*, G.: Maestro, dopo aver ricevuto con un triplicato *houzé* i segni non equivoci dell'amicizia fraterna di questa R.: Assemblea pei VV.: FF.: del suo G.: O.:, ha reso grazie nella maniera la più obbligante all' Illmo Luogotenente del G.: Commendatore, ed a tutti i FF.: di questo R.: *Atelier*.

La direzione de' travaglj è stata di bel nuovo confidata al R.: F.: Presidente del G.: Cap.: Gen.:

L' Illmo F.: *LECHI* ha presa la parola,

Ed ha partecipato alla G.: Loggia Gen.: le sue particolari intenzioni e le proposizioni, oh' era stato incaricato unitamente al suo Deputato di fare in nome del G.: O.:, di cui era egli G.: Maestro, affine di unire i due GG.: OO.: in un solo e medesimo corpo, la Massoneria consecrando essa stessa la necessità di questa unione, per far di quest' Ordine in Italia un solo e medesimo centro di luce, verso il quale tutte le Logge potessero dirigere e regolare i loro travaglj.

L' *Atelier* ha ricevuto questa informazione con quello entusiasmo che un perfetto Muratore suol provare a tali proposizioni cotanto utili al bene dell' Ordine, e si è mostrato infinitamente soddisfatto

» doute des plus sub. et rares qualités, pour notre  
 » Ordre, ainsi que votre Député et tous le VV.:  
 » FF.: qui composent votre G.: O. »

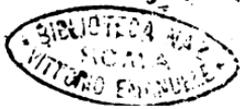
Le T.: Ill.: F.: LECHI, G.: Maître, après avoir  
 reçu, par un triple houzé, les marques non équi-  
 voques de l'amitié fraternelle de cette R.: Assem-  
 blée, pour les VV.: FF.: de son G.: O.: a re-  
 mercié de la manière la plus obligeante au T.: Ill.:  
 Lieutenant du G.: Commandeur, et à tous le FF.:  
 de cet R.: Atelier.

La direction des travaux a été de nouveau con-  
 fiée au T.: R.: F.: Président du G.: Chapitre Gén.:

Le T.: Ill.: F.: LEGHI, a pris la parole.

Il a fait part à la G.: Loge Gén.: de ses intentions  
 particulières et des propositions qu'il étoit chargé  
 de faire, conjointement avec son Député, au nom  
 du G.: O.: du quel il est G.: Maître, à l'effet d'u-  
 nir les deux GG.: OO.: en un seul et même corps;  
 la Mac.: consacrant par elle même la nécessité de  
 cette réunion pour ne faire de cet Ordre en Italie  
 qu'un même foyer de lumière, vers le centre du  
 quel toutes les Loges puissent diriger et regulariser  
 leurs travaux.

L'Atelier a reçu ces communications, avec cet  
 enthousiasme qu'éprouvent des parfaits Mac.: pour  
 des propositions aussi utile au bien de l'Ordre et  
 infiniment satisfait de se réunir à ces RR.: FF.:,



di riunirsi a questi RR.: FF.:, onde giungere a formare con essi la triplice unità delle virtù morali e Massoniche.

L'Oratore ha invitato il V.: Presidente in nome di questa R.: Assemblea d'indirizzar supplica al Supremo Consiglio del 33.: gº.:, perchè sia designato un V.: F.:, in cui l'*Atelier* riponga tutta la sua confidenza e i necessarj poteri, onde trattare unitamente all' Illmo F.: *LECHI*, ed effettuare questa frat.: unione fra i due GG.: OO.:

Il V.: Presidente, dopo aver raccolto il voto unanime del Sup.: Consiglio, e quelli ancora dell'una e dell'altra Colonna, ha designato l' Illmo F.: *S. Paolo VIDAL*, Oratore *pro tempore*, invitandolo a comunicare al più presto possibile il risultato di cotesta operazione, affine di soddisfare l'impazienza di questa R.: Assemblea.

L'Oratore ha preso la parola per manifestare la sua riconoscenza al Supremo Consiglio ed a questo R.: *Atelier*, e si è espresso in questa guisa:

„ Io non potrei meglio testificarvi il verace sentimento della più alta riconoscenza per la confidenza più lusinghiera, che il Sup.: Consiglio e il G.: O.: ripongono nella mia persona, se non se raddoppiando lo zelo, ond' io sono animato, nel propagare ed organizzare in Italia quest' Ordine eccelso, ed effettuare la riunione de' due GG.: OO.:

„ Questo giorno glorioso, che i nostri annali Massonici tramanderanno alla più tarda posterità, sarà annoverato fra i giorni più avventurosi,

afin de former avec eux la triple unité des vertus morales et Mac.:

L'Orateur a invité le V.: Président, au nom de cette R.: Assemblée, de supplier le Suprême G.: Cons.: du 33.: degré, a désigner un V.: F.: à qui l'Atelier donne toute la confiance et les pouvoirs nécessaires pour traiter conjointement avec le T.: Ill.: F.: LECHI, et operer cette réunion fraternelle entre les deux GG.: OO.:

Le V.: Président après avoir recueilli l'avis unanime du Sup.: Cons.:, ainsi que les vœux de l'une et l'autre Colonne, a désigné le T.: Ill.: F.: S. Paul VIDAL, Orateur pro-tempore, avec invitation de donner connoissance le plutôt possible du resultat de cette operation, afin de satisfaire l'impatience de cette R.: Assemblée.

L'Orateur a pris la parole, pour manifester au Sup.: G.: Cons.:, et à ce R.: Atelier toute sa gratitude; il s'est exprimé ainsi:

„ Je ne saurois mieux temoigner le sentiment  
 „ vrai de la plus parfaite reconnoissance, pour tout  
 „ ce qu'a de flatteur la confiance que m'accorde le  
 „ Sup.: G.: Cons.: et le G.: O.:, qu'en redoublant  
 „ le zèle qui m'anime pour la propagation et l'or-  
 „ ganisation de cet Ordre Sub.: en Italie, et operer  
 „ la réunion des deux GG.: OO.:

„ Ce jour glorieux que nos annales Mac.: tran-  
 „ smettront à la posterité la plus reculée, sera compté  
 „ au nombre des jours les plus heureux, puisqu'il

„ poichè consacra ad un tempo la unione di due  
 „ RR.: GG.: OO.:, e promette i più felici pro-  
 „ gressi all'Ordine nostro in Italia; e questo au-  
 „ gusto Senato non poteva dare all'apertura de' suoi  
 „ primi travagli un più alto grado di splendore e  
 „ di magnificenza; e veramente felici coloro, che  
 „ prenderanno parte ad una operazione sì rilevante.  
 „ Sì, questo illustre Senato, e per gl'individui che  
 „ lo compongono, e per la regolarità de' suoi tra-  
 „ vagli, e pe' suoi principj civili, morali e Masso-  
 „ nici; si renderà sempre più degno de' riguardi  
 „ de' veri Muratori; siccome per la più religiosa  
 „ osservanza degli Statuti e Regolamenti generali  
 „ dell'Ordine non potrà che meritare ancor più la  
 „ confidenza di tutte le Logge d'Italia.

„ Il G.: O.: di Francia ha riconosciuto e riunito  
 „ a se tutti i Riti, ed accorda la tolleranza nell'e-  
 „ sercizio di tutti i Culti Massonici: questa virtù so-  
 „ ciale, che sola può estendere i sacri vincoli della  
 „ fraternità e dell'amicizia, La G.: Loggia Gen.:  
 „ in Italia ha pur voluto imitare e seguire un sì  
 „ provvido esempio, riconoscendo ancora tutti i  
 „ Riti, purchè in sostanza non sieno contrarj alla  
 „ nostra sub.: e gen.: Instituzione; e diffatti pro-  
 „ fessandoli essa medesima, perverrà a riunire, e  
 „ a non fare de' Muratori di tutti gli Ordini se non  
 „ che una sola famiglia: ma noi dobbiam sopra  
 „ tutto darci ogni cura di propagare la Massoneria  
 „ *Scozzese antica ed accettata* fra gli *Ateliers* di  
 „ questo Rito; dacchè i gradi di un tale Ordine

„ consacre à la fois la réunion de deux GG. OO.:  
 „ Resp.: et promet les plus favorables progrès à  
 „ notre Ordre en Italie : ce Senat auguste ne pou-  
 „ voit donner à l'ouverture de ses premiers travaux,  
 „ un plus haut degré de splendeur et de magnifi-  
 „ cence ; heureux ceux qui auront participé à une  
 „ si grande œuvre. C'est par sa composition, la re-  
 „ gularité de ses travaux et ses principes civils,  
 „ moraux et Maç.:, que ce Senat Ill.: se rendra  
 „ toujours digne des regards des vrais Maç.: ; c'est  
 „ aussi par la plus religieuse observance des Statuts  
 „ et Reglemens généraux de l'Ordre, qu'il acquer-  
 „ rera, et ne cessera de mériter la confiance de  
 „ toutes les Loges en Italie.

„ Le G.: O.: de France a reconnu et réunis à  
 „ lui tous les Rits, accorde la tolérance dans l'e-  
 „ xercice de tous les Cultes Maç.:, cette vertu so-  
 „ ciale qui seule peut étendre les sacrés liens de la  
 „ fraternité et de l'amitié : la G.: Loge Gén.: en  
 „ Italie a voulu imiter et suivre un si sage exem-  
 „ ple, elle reconnoit aussi tous les Rits, pourvu  
 „ que la substance ne soit point contraire à notre  
 „ sub.: et gén.: Institution ; c'est en les professant  
 „ aussi elle même, qu'elle parviendra à réunir et à  
 „ faire des Maç.: de tous les Ordres, qu'une seule  
 „ famille : mais c'est surtout la Maç.: Ecossoise,  
 „ ancienne et acceptée, que nous devons chercher  
 „ à propager parmi les Ateliers de ce Rit, les  
 „ grades de ce regime sont les seuls connus dans

„ sono i soli conosciuti ne' G.G.: OO.: stranieri, e  
 „ per questi soltanto i liberi Muratori dell' Universo  
 „ possono corrispondere e fraternizzare. E quanto  
 „ ciò non riuscirà vantaggioso, se il nobile e pre-  
 „ gevole scopo della Massoneria è quello di spar-  
 „ gere il più che si può la verità delle sue sagge  
 „ massime, e di ridur gli uomini alle virtù sociali,  
 „ perfezionandone i costumi, disponendoli alla be-  
 „ neficenza, e scorgendoli gradatamente alla cogni-  
 „ zione de' veri principj dell' Arte nostra, che sola  
 „ può elevare il Genere umano a quella perfezione,  
 „ a cui la natura l' ha destinato.

„ Tale si è, VV.: FF.:, il sublime disegno, al  
 „ quale dobbiam riguardare fondando questa Ill.:  
 „ G.: Loggia Gen.:, ed appunto professando esat-  
 „ tamente questi principj, noi adempieremo gli ob-  
 „ blighi sacri, che abbiám contratti, e ci rende-  
 „ remo cari alla benefica umanità, rendendo ognor  
 „ più rispettabile la nostra Istituzione, e meri-  
 „ tando le cure paterne di un Governo saggio ed  
 „ illuminato.

„ In conseguenza di queste considerazioni io avrò  
 „ il favore di proporre a questa V.: Assemblea: „  
 „ Primo. Che si faccia un indirizzo a S.: M.: *l'Im-*  
*peratore e Re*, dandogli contezza de' progressi che  
 fa la Massoneria; e dell' organizzazione di questa  
 G.: Loggia Gen.: d' Italia, implorandone la mede-  
 sima protezione, ch' egli si è compiaciuto di accordare  
 a quella di Francia; e pregandolo ancora, che  
 si compiacia di designare a sua scelta un *Gran*

„ les GG.: OO.: étrangers, c'est par eux que les  
 „ Francs-Maç.: de tout l'Univers peuvent correspon-  
 „ dre et fraterniser ; et de quel avantage n'est il  
 „ point puisque le but noble et estimable de la  
 „ Maç.: est celui de repandre la verité de ses sages  
 „ maximes ; rendre les hommes aux vertus sociales  
 „ en perfectionnant leurs mœurs, les disposant à la  
 „ bienfaisance et les conduisant par degrés à la  
 „ connoissance des vrais principes de notre Art,  
 „ qui seul peut élever le Genre humain à cette per-  
 „ fection ou l'a destiné la nature.

„ Tel est, VV.: FF.:, le sublime dessein au quel  
 „ nous devons viser en fondant cette Ill.: G.: Loge  
 „ Gén.:, c'est en suivant religieusement ces princi-  
 „ pes que s'accompliront les sacrées obligations par  
 „ nous contractées, rendons nous cher à la bien-  
 „ faisante humanité et nous rendrons de plus en  
 „ plus respectable notre sainte Institution, nous me-  
 „ riterons aussi les regards paternels d'un Gouver-  
 „ nement sage et éclairé.

„ C'est par suite de ces considerations que j'aurai  
 „ la faveur de proposer à cette V.: Assemblée.: „  
 „ Prém.: Qu'il soit fait une adresse à sa Majesté  
 l'Empereur et Roi, tendant à lui donner connoissance  
 des progrès que fait la Maç.: et de l'organisation  
 de cette G.: Loge Gén.: en Italie, le suppliant de  
 la même protection qu'il a bien voulu accorder à  
 celle de France, et qu'il lui plaise nous désigner à  
 son choix un G.: Commandeur et G.: Maître,

*Commendatore e G.: M.* nella persona del *Principe EUGENIO, Vice-Re*, o di qualunque altro Principe più gli aggradi della sua Augusta Famiglia, assicurandolo nel tempo stesso della nostra divozione, e de' più profondi sentimenti di rispetto, ond'è animato ciascuno di noi per le di lui volontà.

La proposizione è stata messa a' voti, e di unanime consenso; l' Illmo F.: *S. Paolo VIDAL* è stato incaricato di farne la redazione che sarà sottoscritta da' principali Membri del Sup.: G.: Consiglio; e il Pmo.: F.: *CALEPIO*, Aggiunto del G.: M.: è stato designato per presentarla a S.: E.: il *Principe EUGENIO*, e priegarlo in nome del Corpo Massonico d'Italia, perchè la deponga a piè del Trono di S.: M.: *l'Imperatore e Re NAPOLEONE*, ed interceda presso la di lui Augusta Persona per la domanda che l'Ordine Massonico reclama dalla sua bontà; assicurando l'E.: S.: che S.: M.: metterebbe il colmo alla nostra soddisfazione se si compiacesse di secondare i nostri voti, destinandolo a nostro Capo; e che sotto auspicj sì favorevoli la Massoneria accrescerebbe il suo proprio splendore; e si eleverebbe al Sup.: grado di gloria, di cui possa esser capace.

La seconda proposizione è stato un progetto di Circolare, di già sanzionata dal Sup.: G.: Consiglio, la quale informando tutte le Logge d'Italia, dei progressi che fa la Massoneria in Francia, e della protezione speciale che le accorda il G.: *NAPOLEONE* ci abiliterebbe altresì a far loro conoscere

*dans la personne du Prince EUGÈNE, Vice-Roi, où detout autre Prince de son Auguste Famille, l'assurant de notre attachement et du plus profond sentiment de respect dont chacuns de nous est pénétrés pour ses sages volontés.*

*La proposition a été mise aux voix et d'un consentement unanime ; le T.: Ill.: F.: S. Paul VIDAL, a été chargé d'en faire la redaction qui sera signée par les principaux Membres du Sup.: G.: Cons.: ; et le T.: P.: F.: CALEPIO, Adjoint du G.: Maitre, a été désigné pour la présenter à son Excellence le Prince EUGÈNE, avec prière, au nom du Corps Maç.: en Italie, de la déposer aux pieds du trône de sa Majesté l'Empereur et Roi NAPOLEON, le suppliant d'interceder auprès de son Auguste Personne pour la demande que l'Ordre Maç.: reclame de ses bontés, assurant son Excellence, que sa Majesté mettrait le comble à la satisfaction d'un chacun, s'il daignéz condescendre a nos vœux en leptacant à notre tête, sous de si favorables auspices la Maç.: augmenteroit de splendeur et l'éleveroit au sup.: degré de gloire qu'il lui est donné d'attendre.*

*La second proposition a été un projet de Circulaire, deja sanctionnée par le Sup.: G.: Conseil, la quelle en donnant connoissance à toutes les Loges d'Italie, des progrès que fait la Maç.: en France et la protection speciale que lui accorde le Grand NAPOLEON, nous mettroient aussi à même de*

la nostra nuova esistenza, e la regolarità delle nostre Costituzioni e de' nostri travaglij; e di vero comunicando a tutti i RR.: *Ateliers* un conto esatto e preciso di un tale avvenimento sempre mai glorioso, noi perverremo ad acquistare la buona intelligenza fra loro e noi, ed essi si rallegreranno con l'universale de' Massoni sulla propagazione e protezione di un Ordine così santo, fondato su i principj della fraterna amicizia.

Si è letto il progetto della Circolare dal V.: F.: Segret.:, ed anche del seguente Decreto del Sup.: Consiglio.

Messa a' voti la proposizione, consultate le Colonne, ed inteso un Oratore di Ufficio nelle sue conclusioni, la G.: Loggia Gen.: ha determinato,

Che si dia alle stampe la Circolare col Decreto del Sup.: G.: Cons.:, come anche le Costituzioni del G.: O.:, ed il Processo Verbale di questa Sessione; affine d'informare tutte le Logge e i Capitoli regolari d'Italia, e tutti i GG.: OO.: e GG.: Logge Gen.: ch' esistono sulla superficie del Globo, eccetto quelli co' quali lo stato politico non permette di corrispondere in questo momento.

L'urna delle proposizioni è passata sulle Colonne, e non ne ha dato veruna.

La borsa della beneficenza ha prodotto la somma di . . . . . versata nella Cassa del Tesoriere Elemosiniere.

Il Presidente ha chiuso i travaglij nella solita maniera.

*faire connoître notre nouvelle existence, la regularité de nos Constitutions et de nos travaux ; c'est en rendant compte, à tous les RR. Ateliers, d'une manière précise et détaillée de cet événement à jamais glorieux, que nous parviendrons à acquérir la bonne intelligence entr'eux et nous, ils se réjouiront avec l'universalité des Mac., sur la propagation et protection d'un Ordre aussi saint et fondé sur les principes de l'amitié fraternelle.*

*Lecture du projet de Circulaire a été donnée par le V. F. Secrét., ainsi que de l'arrêté du Sup. Cons. qui la suit.*

*La proposition mise aux voix, les Colonnes consultées, et un Orateur d'Office entendu dans ses conclusions, la G. Loge Gén. a arrêté,*

*Que la Circulaire, joint l'arrêté du Sup. Grand Conseil, sera livrée à l'impression ainsi que les Constitutions du G. O. et le Procès Verbal de cette Séance, afin d'en donner connaissance à toutes les Loges et Ateliers en Italie et à tous les GG. OO. et GG. Loges Gén. sur la surface du Globe, exceptés ceux avec les quelles l'état politique ne permet pas de correspondre en ce moment.*

*Le tronç des propositions a passé sur les Colonnes, et n'a rien produit.*

*Le sac de bienfaisance a produit la somme de  
..... versée à la Caisse du Trésorier  
Aumônier.*

*Le Président a fermés les travaux à la manière accoutumée.*

*Vu et approuvé par nous Lieutenant du G.: Com-  
mandeur et Adjoint du G.: Maître*

Signé CALEPIO.

*Vu par nous Président du G.: Chapitre Gén.: dans  
le G.: O.: d' Italie*

Signé CORNER.

Collationné sur la minute,  
et vérifié par nous Ora-  
teur pro-tempore.

Par mandement du G.: O.:  
d'Italie.

*G.: Vidal*

*Calini*

Faisant funct.: de Secret.: G.:



UNIVERSIS ORBIS TERRARUM ARCHITECTORIS  
GLORIA AB INGENIIS.

DEUS MEUMQUE JUS.

---

ORDO AB CHAO.

---

*Sotto il volto celeste del Zenito al punto  
verticale del g<sup>o</sup>.: 48.°, min.: 50.° e 14.  
secondi, lat.: Nord.*

**N**oi Sovrani Principi Muratori, Grandi Ispettori  
Generali del 33.° g<sup>o</sup>., dovutamente e regolarmente  
costituiti, e patentati dal Potentiss<sup>mo</sup>°. F.: *Augusto*

UNIVERSIS ORBIS TERRARUM ARCHITECTORIS  
GLORIA AB INGENIIS.

DEUS MEUMQUE JUS,

---

ORDO AB CHAO.

---

*Sous la voûte céleste du Zénith, au point  
vertical du 48°. degré, 50. minutes,  
14. sec., lat. Nord.*

*Nous Souverains Princes Maçons Grands In-  
specteurs Généraux du 33°. deg., dûment et régu-  
lièrement constitués et patentés par le T. Puiss. F.*

**DEGRASSE-TILLY**, Sovrano Gran Commendatore *ad vitam* di tutti i Concistori, e dei Supremi Consigli di Francia, e delle Isole Francesi in America.

E gli Sovrani Principi Muratori, Grandi Ispettori Generali del 33.: g°. di Francia, e delle Isole Francesi di America, Illustriss.: FF.: **RENIER**, **PYRON**, e P.: **VIDAL**.

Considerando che l'ordine Massonico in Italia non è finora giunto a quel grado di splendore, e maestà dovutogli; che i diversi luoghi di travaglio stabiliti fino a quest'epoca non hanno avuto alcun punto sinora di riunione in un Corpo rappresentativo, ed amministrativo; che le loro opere non sono ancora giunte a quella regolarità ch'è necessaria; che le sublimi scienze mistiche, alla cognizione delle quali i Franchi-Muratori non cessano di far voti, non possono ricevervi le comunicazioni ed i sviluppi fino a quel punto ch'esser lo devono a motivo di non essere ancora l'analogia istruzione organizzata in Italia.

Considerando inoltre che i SOVRANI CONSIGLJ del 33.: g°. eretti dalla Potenza Sup.:., alla quale devono la loro esistenza, hanno per oggetto di reggere, e governare sopra i due emisferi i differenti luoghi dei lavori Massonici, qualunque siano i loro riti, e di richiamarli indefessamente all'operazione dei principj e delle basi primitive dell'ordine de' liberi e valenti Muratori, Franchi ed accettati; hanno determinato e decretato quanto segue:

Auguste **DEGRASSE-TILLY**, *Souverain Grand Commandeur ad vitam, pour tous les Consistoires et Suprêmes Conseils de France, et des Isles Françaises d'Amérique.*

*Et les Souverains Princes Maçons, Grands Inspecteurs Généraux du 33.º degré de France, et des Isles Françaises d'Amérique, les T.º Ill.º FF. RENIER, PYRON et P.º VIDAL.*

*Considerant, que l'ordre Maçonique en Italie, n'a point encor reçu toute la splendeur et la majesté qui lui est dûs; que les differents Ateliers établis jusqu'à ce jour, n'ont pas eu encor de point de ralliement dans un Corps représentatif et administratif; que leurs travaux n'ont point atteint cette regularité qui leurs est nécessaire; que les hautes sciences mystiques, vers la connoissance des quelles, les Maçons ne cessent de porter leurs vœux, ne peuvent y recevoir les communications, et les développemens dont elles sont susceptibles, parceque l'instruction n'a point encor été organisée en Italie.*

*Considerant en outre, que les SOUVERAINS CONSEILS du 33.º deg.º, érigé par la Puissance Sup.º à la quelle ils doivent leurs existances, a pour objet de régir, et gouverner sur les deux hémisphères les différents Ateliers Maçoniques, quelques soient leurs rits, et de les rappeler sans cesse à l'observation des principes et des bases primitives de l'ordre des libres et vaillants Maçons, Francs et acceptés; ont pris les deliberations suivantes:*

§. I.:

ART. I.:

Viene costituito, ed eretto in Italia un SUPREMO  
CONSIGLIO DI SOVRANI GRANDI ISPETTORI GENERALI  
DEL 33.º g.º.

II.:

Il Supremo Consiglio del 33.º g.º. in Italia è  
composto da NOVE Membri, oltre il Gran Commen-  
datore, e suo Segretario dei Comandamenti.

È presieduto da un GRAN COMMENDATORE *ad  
vitam*.

Gli altri Ufficiali sono :

Un Luogo-tenente del Gran Commendatore,  
Un Oratore,  
Un Segretario del S.º Impero,  
Un Gran Cancelliere,  
Un Tesoriere del S.º Impero,  
Un Capitano delle Guardie,  
Un Segretario dei Command.º del Gran  
Commendatore *ad vitam*.

7  
§. I.

ART. I.

*Il est constitué et érigé en Italie, un SUPRÊME CONSEIL, DES SOUVERAINS GRANDS INSPECTEURS GÉNÉRAUX DU 33°. DEGRÉ.*

II.

*Le Suprême Conseil du 33°. degré en Italie, est composé de NEUF Membres, sans y comprendre le G°. Commandeur, et sont Secrétaire des Commandements.*

*Il est présidé par un GRAND COMMANDEUR ad vitam.*

*Les autres Officiers dignitaires sont :*

- Un Lieutenant du Grand Commandeur ;*
- Un Orateur ,*
- Un Secrétaire du S°. Empire ,*
- Un Grand Chancelier ,*
- Un Trésorier du S°. Empire ,*
- Un Capitaine des Gardes ,*
- Un Secrétaire des Commandements du Grand Commandeur ad vitam.*

## III.:

Si voterà subito per la nomina del GRAN COMMENDATORE *ad vitam*, e sarà tosto presentata a SUA MAESTA' l'IMPERATORE e RE D'ITALIA.

## IV.:

Il Supremo Gran Consiglio del 33.º g.º ha nominato per le dignità

Di Luogo-Tenente del Gran Commendatore,  
l' Illmo F.: CALEPIO.

Per quella di Grand'Oratore del Sac.: Impero,  
l' Illmo F.: FELICI.

Per quella di Segretario del Sac.: Impero,  
l' Illmo F.: COSTABILI.

Per quella di Gran Cancelliere del Sac.: Imp.:  
l' Illmo F.: PARMA.

Per quella di Gran Tesoriere del Sac.: Imp.:  
l' Illmo F.: ALESSANDRI.

Per quella di Gr.: Capitan.: delle Guardie,  
l' Illmo F.: *Giuseppe* LECHI.

## V.:

Il Sovrano Gran Consiglio volendo dare agli Illmi  
FF.: DEGRASSE-TILLY, RENIER, PYRON e P.:  
VIDAL, segni particolari di riconoscenza dell' Ordine

## III.

*La nomination du GRAND COMMANDEUR ad vitam, sera incessamment votée, et présentée à sa MAJESTÉ L'EMPEREUR et ROI D'ITALIE.*

## VI.

*Le Suprême Grand Conseil du 33. deg. nomme à la dignité*

*De Lieutenant du Grand Commandeur,*  
le T.: Ill.: F.: **CALEPIO.**

*A celle de Grand Orateur du S.: Empire,*  
le T.: Ill.: F.: **FELICI.**

*A celle de Secrétaire du S.: Empire,*  
le T.: Ill.: F.: **COSTABILI.**

*A celle de Grand Chancelier du S.: Empire,*  
le T.: Ill.: F.: **PARMA.**

*A celle de G.: Trésorier du S.: Empire,*  
le T.: Ill.: F.: **ALESSANDRI.**

*A celle de Capitaine des Gardes,*  
le T.: Ill.: F.: Joseph **LECHI.**

## V.

*Le Souverain Grand Conseil, voulant donner aux*  
**TT.: Ill.: FF.: DEGRASSE-TILLY, RENIER,**  
**PYRON et P.: VIDAL,** *des marques particulières*

Massonico in Italia per i servigi che gli rendono, essendone i principali fondatori, li nomina, e li proclama **MEMBRI DEL SUPREMO CONSIGLIO del 33.º g.º.** in Italia.

Ed inoltre nomina il detto F.º. P.º. VIDAL, Gran Segretario dei Comandamenti del Sovrano Gran Commendatore *ad vitam.*

## VI.º.

La creazione del Supremo Consiglio del 33.º g.º.º. in Italia, sarà notificata ai Sovrani Grandi Consigli del 33.º g.º.º. in Francia, ed a tutti quegli esistenti sopra i due emisferi.

## §.º. II.º.

### ART.º. I.º.

Il Supremo Consiglio del 33.º g.º.º., crea e costituisce di sua sovrana autorità una GRAN LOGGIA GENERALE in Italia, sotto la denominazione di G.º. O.º. al RITO SCOZZESE, ANTICO ed ACCETTATO, riunendovi tutti i riti conosciuti sui due emisferi.

*de la reconnaissance de l'Ordre Maçonique en Italie, pour les services qu'ils rendent à l'Ordre, en étant les principaux fondateurs; les nomment et proclament MEMBRES DU SUPRÊME CONSEIL DU 33°. DEG°. EN ITALIE.*

*Et le F.: P.: VIDAL, Grand Secrétaire des Commandemens du Souverain Grand Commandeur ad vitam.*

## VI.:

*La création du Suprême Conseil du 33°. degré en Italie, sera notifiée aux Souverains Grands Conseils du 33°. degré en France, et à tous ceux existant sur les deux hémisphères.*

## §.: II.:

### ART.: I.:

*Le Suprême Conseil du 33°. degré, crée et constitue de sa souveraine autorité, une GRANDE LOGE GÉNÉRALE en Italie, sous la dénomination de G.: O.: d'Italie, au RIT ECCOSSAIS, ANCIEN et ACCEPTÉ; unissant à lui tous les rites connus sur les deux hémisphères.*

## II.

Il G.: O.: d'Italia ne darà cognizione al G.: O.: di Francia, non meno che a tutti gli altri GG.: OO.:, e Grandi Logge Generali degli altri Stati.

## III.

La notificazione al G.: O.: di Francia verrà fatta dall' Illmo F.: PYRON, nominato a tale effetto nostro Rappresentante presso il medesimo.

## IV.

Le Logge, e Capitoli in attività di travaglio in Italia saranno al più presto convocati per l' accettazione del Codice Massonico, al quale effetto le dette Logge e Capitoli nomineranno i rispettivi Rappresentanti presso il G.: O.:

---

## II.:

*Notification en sera donnée par le G.: O.: d'Italie, au G.: O.: en France, et à tous les autres GG.: OO.:, et Grandes Loges Générales des autres États.*

## III.:

*La notification au G.: O.: de France, en sera faite par le T.: Ill.: F.: PYRON, nommé notre Représentant du G.: O.: d'Italie à ce dit G.: O.:*

## IV.:

*Les Loges et Chapitres en activité de travaux en Italie, seront incessamment convoqués, pour l'acceptation du Code Maçonique en Italie, à l'effet de quoi les dites Loges et Chapitres nommeront leurs Représentans auprès du G.: O.:*

---

DELLA  
COSTITUZIONE GENERALE  
DELL' ORDINE MASSONICO  
IN ITALIA.

---

**L'** ORDINE Massonico in Italia è sotto l'immediata direzione di un Sovrano Consiglio di PRINCIPi MASS., GRANDI ISPETTORI GENERALI del 33.º g.º.

Detto Ordine è rappresentato da una Dieta Massonica sotto la denominazione di G.º, O.º, d'Italia,

Il G.º, O.º, vien composto

Da ottant'uno Grandi Ufficiali, che formano il Corpo Legislativo Massonico,

Dai Rappresentanti delle Grandi Logge Metropolitane,

Dai Rappresentanti dei GG.º. Capitoli Metropolitaniani,

Dai Rappresentanti delle LL. Comunali.

DE LA

# CONSTITUTION GÉNÉRALE

## DE L'ORDRE MAÇONIQUE

### EN ITALIE.

---

*L'ORDRE Maço.: en Italie est sous la direction immédiate d'un Souverain Conseil de PRINCE Maço.: GRANDS INSPECTEURS GÉNÉRAUX du 33.: degré.*

*L'Ordre est représenté par une Diète Maço.: sous la dénomination de G.: O.: en Italie.*

*Le G.: O.: est composé*

*De quatre vingt un Grands Officiers, les quels forment le Corps de la Legislation Maçonique,*

*Des Représentans des Grandes Loges Métropolitaines,*

*Des Représentans des Grands Chapitres Métropolitains,*

*Des Représentans des Loges d'arrondissement.*

Li Rappresentanti delle LL.: e Capitoli Metropolitan, li Venerabili delle LL.: e li Presidenti dei Capitoli, devono necessariamente far parte delle Logge che rappresentano.

Il G.: O.: d'Italia è immutabilmente fissato in Milano.

Egli solo potrà costituir Logge, e Capitoli, facendogli spedire delle patenti Costituzionali, e Capitolari.

Non riconosce per patenti regolari che quelle emanate da lui, o che concesse anteriormente alla formazione del G.: O.: It.: da qualche Oriente straniero di qualunque siasi rito, saranno poi state consolidate del suo *visa*, come facienti parte d'ora innanzi dell'unione di tutti i riti al G.: O.: d'Italia.

Tutti i riti conosciuti sopra i due emisferi essendo riuniti nel G.: O.: d'Ital.:, egli non permette lo stabilimento di alcuna Loggia o Capit.: qualunque ne siasi il rito, se la L.: o Cap.: non farà parte della sua corrispondenza, mediante la loro iscrizione sul quadro delle Logge, e Capitoli d'Italia, fissato dal G.: O.: ogni anno nel giorno di S.: Gio.: d'Inverno.

*Les Représentans des Loges Métropolitaines , et des Chapitres Métropolitains , les Vén. des Loges et les Présidens des Chapitres sont Membres nés de leurs Ateliers.*

*Le G. O. en Italie , est invariablement fixé à Milan.*

*A lui seul appartient de constituer des Loges et des Chapitres ; il leurs fait expedier des Chartes constitutionnelles et capitulaires.*

*Il ne reconnaît pour Chartes régulières , que celles émanées de lui , ou qui ayant été concédées par des O.O. étrangers , dans quelque rit que ce soit , antérieurement à la formation du G. O. en Italie ; sont revêtues de son visa , comme faisant partie désormais de l'union de tous les rits au G. O. en Italie.*

*Le G. O. en Italie unissant a lui tous les rits connus sur les deux hémisphères , il ne permet l'établissement d'aucune Loge ou Chapitre , quelqu'en soit le rit , si la Loge et le Chapitre ne font pas partie de sa correspondance par leurs inscriptions sur le tableau des Loges et Chapitres en Italie , arrêté chaque année à la S. Jean d'Hiver par le G. O.*

## DELLE ASSEMBLEE DEL G.: O.:

Il G.: O.: ha sette grandi Assemblee per anno,  
cioè:

Una a S.: Gio.: d'Inverno,

Una a S.: Gio.: d'Estate,

Due agli Equinozj,

Due ai Solstizj,

Ed una in G.: Capitolo generale il giorno di  
S.: Andrea.

Il G.: O.: non può essere radunato straordinariamente, che in virtù di decisione del G.: Comendatore *ad vitam* del Sovrano Consiglio del 33.: g°., o dal suo Luogotenente.

## DELL' ORGANIZZAZIONE DEL G.: O.:

Il G.: O.: è diviso in due *Ateliers*; l'uno sotto la denominazione di G.: Loggia Generale Simbolica di tutti i riti.

E l'altro sotto quella di G.: Capit.: Gen.: di tutti i riti.

DES ASSEMBLÉES DU G.: O.:

---

*Le G.: O.: à chaque année, sept grandes Assemblées, savoir :*

*Une à la S.: Jean d'Hiver,*

*Une à la S.: Jean d'Été,*

*Deux aux Equinoxes,*

*Deux aux Solstices,*

*Et une en Grand Chapitre Général à la S.: André.*

*Le G.: O.: ne peut être assemblé extraordinairement, qu'en vertu d'une décision du Grand Commandeur ad vitam du Souverain Conseil du 33.: degré, ou de son Lieutenant.*

DE L'ORGANISATION DU G.: O.:

---

*Le G.: O.: est divisé en deux Ateliers; l'un sous la dénomination de Grande Loge Générale Symbolique de tous les rits.*

*Et l'autre sous celle de Grand Chapitre Général de tous les rits.*

Il G.: O.: ha presso di se una G.: Loggia di Amministrazione Generale, le di cui attribuzioni, e funzioni sono sotto gli ordini immediati del Sovrano Consiglio del 33.: gº.

Degli ottantuno G.: Ufficiali i quali compongono il G.: O.:, ventisette sono Grandi Ufficiali Dignitarj, e cinquantaquattro Grandi Ufficiali in esercizio.

Li ventisette Grandi Ufficiali Dignitarj si suddividono:

I.: In sette grandi primi Dignitarj, che sono, il Gran Maestro il quale è di necessità il Gran Commendatore *ad vitam* del Sov.: Cons.: del 33.: gº.

Un Aggiunto al G.: Maestro il quale è necessariamente il Luogo-tenente del Gran Commendatore.

Un G.: Cancelliere Guarda Sigilli il quale deve essere Membro del Gran Concistoro del 32.: gº.

Due Grandi Amministratori Generali presi indispensabilmente del 32.: gº.

Due Grandi Conservatori Generali che devono essere invariabilmente tolti tra i Membri componenti il Sovrano Tribunale dei G.: Inquisitori del 31.: gº.

Questi sette Grandissimi Dignitarj sono *a vita*.

II.: In due Rappresentanti del G.: M.: l'uno presso alla G.: Loggia Generale Simbolica.

E l'altro presso al G.: Capitolo Generale.

Questi sono nominati di *nove in nove anni*, e presi necessariamente nel 32.: gº.

*Le G. O. a près de lui une Grande Loge d'Administration Générale, dont les attributions et les fonctions sont sous les ordres immédiats du Souv. Cons. du 33. degré.*

*Les quatre vingt un Grands Off. qui composent le G. O., sont vingt sept Grands Officiers Dignitaires, et cinquante quatre Grands Officiers en exercice.*

*Les vingt sept Grands Officiers Dignitaires se subdivisent:*

*I. En sept Grands premiers Dignitaires, qui sont le Grand Maître, le quel est nécessairement le Grand Commandeur ad vitam du Souv. Cons. du 33. degré.*

*Un Adjoint au Grand Maître, le quel est nécessairement le Lieutenant du Grand Commandeur.*

*Un Grand Chancelier Garde des Sceaux, le quel est nécessairement du Grand Consistoire du 32. degré.*

*Deux Grands Administrateurs Généraux, pris nécessairement dans le 32. degré.*

*Deux Grands Conservateurs Généraux, pris nécessairement dans le Souv. Tribunal des Grands Inquisiteurs du 31. degré.*

*Ces sept Grands premiers Dignitaires sont à vies*

*II. En deux Représentans du G. M., l'un près de la G. Loge Générale Symbolique.*

*Et l'autre près le Grand Chapitre Général.*

*Ils sont nommés pour neuf ans, et pris nécessairement dans le 32. degré.*

Tuttavia se gli Ufficiali nominati *a vita* fossero sgraziatamente accusati, e convinti di gravi delitti contro la sicurezza dell'Ordine Massonico in Italia sarà facoltativo della Dieta Gen.: di destituirli; dopo di aver antecedentemente fatto constare il delitto da una Commissione *ad hoc* composta di trentatre Membri.

In simil caso i trentatre Membri saranno scelti dalla Dieta Generale indistintamente tra gli Uffi.: e Rappresentanti delle Logge, e Capitoli; cioè ventinove dai trenta gradi del rito antico accettato, contando dal 4.: fino al 32.: inclusive, ed il rimanente dai più alti gradi uniti.

III.: In nove Grandi Dignitarj presso la G.: L.: Generale Simbolica.

IV.: In nove Grandi Dignitarj presso del G.: Cap.: Gen.:

Questi sono nominati per *sette anni*.

Non hanno altra denominazione che quella di Gran Dignitarj dell'Ordine Massonico in Italia.

Le loro funzioni sono solamente onorifiche; ma hanno voce deliberativa in tutti i luoghi di lavoro del G.: O.:

Sono scelti indistintamente tra tutti i riti.

Li cinquantaquattro Grandi Ufficiali in esercizio si suddividono in ventisette presso alla Gen.: L.: G.: Simbolica, ed altri venticinque presso al G.: Cap.: Generale.

*Si néanmoins les Officiers nommés à vie, étaient malheureusement accusés et convaincus de délits graves contre la sureté de l'Ordre Maç.: en Italie, la Diète Générale pourrait les destituer, après avoir préalablement fait constater le délit par une Commission ad hoc, composée de trente trois Membres.*

*Les trente trois Membres, le cas arrivant, seraient choisis par la Diète Générale, parmi les Officiers et les Représentans des Loges et Chapitres indistinctement; savoir, vingt neuf dans chacun des trente degrés du rit ancien accepté, à compter du quatrieme degré, jusques et y compris le trente deuxieme, et le surplus parmi les plus hauts degrés unis.*

*III.: En neuf Grands Dignitaires auprès de la G.: L.: Générale Symbolique.*

*IV.: En neuf Grands Dignitaires auprès du G.: Chapitre Général.*

*Ils sont nommés pour sept ans.*

*Ils n'ont d'autres dénominations, que celle de G.: Dignitaires de l'Ordre Maç.: en Italie.*

*Leurs fonctions ne sont qu'honorifiques, mais ils ont voix délibérative; dans tous les A.A.: du G.: O.:*

*Ils sont choisis indistinctement dans tous les rit.*

*Les cinquante quatre Grands Officiers en exercice, se subdivisent en vingt sept auprès de la G.: L.: Gén.: Sym.:, et en vingt sept auprès du Grand Chapitre Général.*

Tengono la denominazione delle loro dignità nel luogo di lavoro al quale appartengono.

## DELLA GRANDE LOGGIA GENERALE SIMBOLICA.

---

Li ventisette Ufficiali in esercizio nella G.: L.: Gen.: Simbolica, sono:

Un Vice-Presidente,

Un primo Sorvegliante,

Un secondo Sorvegliante,

Un Oratore,

Un Segretario Archivista dell' *Atelier*,

Un Guarda Sigilli particolare dell' *Atelier*,

Un primo Esperto,

Un Maestro di Cerimonie,

Un Elemosiniere Ospitaliere,

E diciotto Esperti.

La funzione del V.: Presidente dura *cinque anni*, e quella degli altri Ufficiali *tre*.

Li cinque primi Dignitarj non possono essere scelti che nel rito antico accettato.

Gli altri Dignitarj, e gli diciotto Esperti lo possono essere indistintamente tra tutti i riti riuniti al G.: O.:

*Ils portent la dénomination de leurs dignités dans l'At.: au quel ils appartiennent.*

**DE LA GRANDE LOGE GÉNÉRALE SYMBOLIQUE.**

---

*Les vingt sept Officiers en exercice dans la G.: Loge Gén.: Symbolique, sont :*

*Un Vice-Président,*

*Un premier Surveillant,*

*Un second Surveillant,*

*Un Orateur,*

*Un Secrétaire Garde des Archives de l'At.:,*

*Un Garde du Sceau particulier de l'At.:,*

*Un premier Expert,*

*Un M.: des Cérémonies,*

*Un Aumônier Hôpitalier,*

*Et dix huit Experts.*

*Le Vice-Président est nommé pour cinq ans, et les autres Officiers pour trois ans.*

*Les cinq premiers Dignitaires ne peuvent être choisis, que dans le rit ancien accepté.*

*Les autres Dignitaires, et les dix huit Experts peuvent être choisis indistinctement dans tous les rités unis au G.: O.:*

Li ventisette Ufficiali in esercizio nel G.: Cap.:  
Gen.: sono :

- Un Vice-Presidente ,
- Un primo Sorvegliante ,
- Un secondo Sorvegliante ,
- Un Oratore ,
- Un Segretario ,
- Un Guarda Sigilli del Capitolo ,
- Un Archivista particolare del Capitolo ,
- Un primo Esperto ,
- Due Maestri di Cerimonie ,
- Un Porta Stendardo ,
- Un Porta Spada ,
- Quattro Araldi d' Armi ,
- Una Guardia interiore del Tempio ,
- E dieci Esperti.

Il Vice-Presidente è nominato per *cinque anni* ,  
gli altri Ufficiali per *tre*.

I diecisette Dignitarj non possono essere scelti che  
nel rito antico accettato.

I dieci Esperti possono esserlo indistintamente tra  
i riti riuniti al G.: O.:

Il Vice-Presidente , i Sorveglianti , l' Oratore , il  
Segretario , li Guarda Sigilli , ed Archivisti , ed il

DU GRAND CHAPITRE GÉNÉRAL.

---

*Les vingt sept Officiers en exercice dans le G. Chap. Gen., sont :*

- Un Vice-Président,*
- Un premier Surveillant,*
- Un second Surveillant,*
- Un Orateur,*
- Un Secrétaire,*
- Un Garde des Sceaux du Chap.,*
- Un Garde des Archives particulières du Chap.,*
- Un premier Expert,*
- Deux Maîtres des Cérémonies,*
- Un Porte Étendard,*
- Un Porte Épée,*
- Quatre Héraults d'Armes,*
- Un Garde intérieur du Temple,*
- Et dix Experts.*

*Le Vice-Président est nommé pour cinq ans, et les autres Officiers pour trois ans.*

*Le dix sept Dignitaires ne peuvent être choisis, que dans le rit ancien accepté.*

*Les dix Experts peuvent être choisis indistinctement dans tous les rites unis au G. O.*

*Le Vice-Président, les Surveillants, l'Orateur, le Secrétaire, les Gardes des Sceaux et Archives, et*

primo Esperto sono indispensabilmente scelti nel 32.º g.º

Gli Ufficiali Dignitarj, e gli Ufficiali in esercizio non possono essere scelti per il rito antico che nel 18.º g.º., o al di sopra.

E per i riti riuniti nel più alto grado del rito rispettivo.

I, non nominati a vita, sono rieleggibili anche per l'esercizio delle funzioni che eserciscono.

Gli Ufficiali del G.º. O.º. i quali per *nove anni* consecutivi hanno esercitata qualità d'Ufficio, e quelli che hanno resa all'Ordine dei servigj importanti, sono suscettibili d'ottenere dei Diplomi d'Ufficiali onorarj del G.º. O.º. e fanno parte della sua composizione.

### DELLA GRAN LOGGIA D'AMMINISTRAZIONE GENERALE.

La G.º. Loggia d'Amministrazione Generale vien composta da ventun' Ufficiali, cioè :

- Un Vice-Presidente,
- Un primo Sorvegliante,
- Un secondo Sorvegliante,
- Un Oratore,

le premier Expert sont nécessairement choisis dans le trente deuxième degré.

Les Officiers Dignitaires, et les Officiers en exercice ne peuvent être choisis pour le rit ancien, que dans le dix huit<sup>me</sup>. degré, et autres degrés supérieurs.

Et pour les rites unis, que dans les plus hauts degrés appartenant à leurs rites.

Ceux qui ne sont pas nommés à vie, sont rééligibles, même pour les fonctions qu'ils remplissent.

Les Officiers du G. O. qui ont remplis pendant neuf années consécutives des fonctions, et ceux qui ont rendus des services importants à l'Ordre, sont susceptibles d'obtenir des Chartres d'Officiers honoraires du G. O. : ils font partie de sa composition.

## DE LA GRANDE LOGE D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE,

La Grande Loge d'Administration Générale est composée de vingt un Officiers, savoir :

- Un Vice-Président,
- Un premier Surveillant,
- Un second Surveillant,
- Un Orateur,

Un Segretario ,  
 Un Tesoriere, ed Elemosiniere ,  
 Un Cancelliere Guarda Sigilli ,  
 Un Archivista Generale ,  
 Un Architetto ,  
 Un Maestro di Cerimonie ,  
 Un Ospitaliere ,  
 E dieci Esperti.

Uno dei Grandi Amministratori Generali la presiede ; ed uno dei Grandi Conservatori Generali lo rimpiazza in caso di assenza : per l' ordine del servizio si concertano fra di loro.

Il Vice-Presidente , il Segretario , il Tesoriere , e l' Archivista sono in funzione per *tre anni* , e gli altri Dignitarj ed Esperti non vi restano che *un anno*.

I Dignitarj non possono essere scelti , che nel rito antico ed accettato.

Gli Esperti possono essere scelti indistintamente da tutti i riti.

La nomina vien fatta dal Consiglio dei Ventisette sopra una lista formata dalla Gran Loggia Generale Simbolica , e sopra altra simile fatta dal Gran Capitolo Generale . Gli Individui sono scelti indistintamente tra i cinquantaquattro grandi Ufficiali in esercizio , che non cessano di far parte della Loggia alla quale appartengono : conservano i loro diritti di sessione , ma solamente con voce consultiva.

*Un Secrétaire ,  
 Un Trésorier et Aumônier ,  
 Un Chancelier Garde des Sceaux ,  
 Un Garde des Archives Générales ,  
 Un Architecte ,  
 Un Maître des Cérémonies ,  
 Un Hôpitalier ,  
 Et dix Experts.*

*Elle est présidée par l'un des Grands Administrateurs Généraux , et en cas d'absence , par l'un des Grands Conservateurs Généraux : ils s'entendent ensemble pour l'ordre du service.*

*Le Vice-Président , le Secrétaire , le Trésorier , et le Garde des Archives , sont nommés pour trois ans ; les autres Dignitaires , ainsi que les Experts , ne sont nommés que pour un an.*

*Les Dignitaires ne peuvent être choisis , que dans le rit ancien accepté.*

*Les Experts peuvent être choisis indistinctement dans tous les rites.*

*La nomination est faite par le Conseil des Vingt sept , sur une liste dressée dans la G. Loge Gén. Symbolique , et sur une liste semblable dressée dans le G. Chap. Gén. : ils sont pris indistinctement parmi les cinquante quatre Grands Officiers en exercice : ils ne cessent point de faire partie de l'At. auquel ils appartiennent : ils y conservent leurs droits de Séance , mais seulement avec voix consultative.*

Il G. O. ha un Consiglio composto di ventisette Ufficiali chiamato il Gran Consiglio dei Ventisette.

È presieduto da uno dei Grandi Conservatori Generali, che devono concertarsi tra di loro per l'ordine del servizio.

Gli altri Ufficiali che lo compongono, sono:

- Li tre Vice-Presidenti,
- Li tre primi Sopravigilanti,
- Li tre secondi Sopravigilanti,
- Li tre Oratori,
- Li tre Segretarij,
- Li tre primi Esperti,

E nove Esperti ordinarij presi indistintamente da tutti i riti.

Il Luogo-tenente del Gran Commendatore *ad vitam*, in caso d'assenza il Gran Cancelliere Guarda Sigilli di prima Dignità, nomina li nove Esperti tutte le volte che il Consiglio dei Ventisette si riunisce.

DU CONSEIL DES VINGT SEPT.

---

*Le G. O. à un Conseil composé de vingt sept Officiers, appelé le Grand Conseil des Vingt sept.*

*Il est présidé par l'un des Grands Conservateurs Généraux, qui s'entendent entre-eux pour l'ordre du service.*

*Les autres Officiers qui le composent, sont :*

*Les trois Vices-Présidents,*

*Les trois premiers Surveillants,*

*Les trois seconds Surveillants,*

*Les trois Orateurs,*

*Les trois Secretaires,*

*Les trois premiers Experts,*

*Et neuf Experts ordinaires pris indistinctement dans tous les rits.*

*Les neuf Experts sont nommés toutes les fois que le Conseil des Vingt sept s'assemble par le Lieutenant du Grand Commandeur ad vitam ; et en cas d'absence, par le Grand Chancelier Garde des Sceaux de première dignité.*

---

**DEL SOVRANO TRIBUNALE DEGLI ISPETTORI-INQUISITORI  
DEL 31.: G°.:.**

---

Il G.: O.: ha presso di lui un Sovrano Tribunale di Grand' Ispezione Inquisitoria composto da nove Membri, conformemente agli Statuti e Regolamenti del g°.:.

**DEL GRAN CONCISTORO DEL 32.: G°.:.**

---

Il G.: O.: ha presso di lui un Concistoro del 32.: g°.: composto da quindici Membri, conforme agli Statuti e Regolamenti del g°.:.

**DEI RAPPRESENTANTI AGGIUNTI AGLI ESPERTI.**

---

La G.: Loggia Gen.: Simbolica, il G.: Capitolo Generale, e la G.: L.: d'Amministrazione Gen.:.

**DU SOUVERAIN TRIBUNAL DES INSPECTEURS-  
ENQUÊTEURS DU 31.: DEGRÉ.**

---

*Le G.: O.: a près de lui un Souverain Tribunal des Grands Inspecteurs-Enquêteurs, composé de neuf Membres, conformément aux Statuts et Reglemens du degré.*

**DU GRAND CONSISTOIRE DU 32.: DEGRÉ:**

---

*Le G.: O.: a près de lui un Consistoire du 32.: degré, composé de quinze Membres, conformément aux Statuts et Reglemens du degré.*

**DES REPRÉSENTANS ADJOINTS AUX EXPERTS.**

---

*La G.: Loge Gén.: Symbolique, le G.: Chap.: Gén.:, et la G.: Loge d'Administration Gén.:, ont*

hanno presso del loro *Atelier* cinque Rappresentanti aggiunti, sotto la denominazione d'Esperti aggiunti con voce deliberativa. Sono in esercizio per diciotto mesi.

Sono scelti dal Consiglio dei Ventisette, cioè per la G.: L.: Simbolica, e quella d'Amministrazione Gen.: tra le LL.: di tutti i riti.

E per il G.: Cap.: Gen.: tra i Rappresentanti de' Cap.:., parimenti tra tutti i riti.

#### DELLA NOMINA DEGLI UFFICIALI DEL G.: O.:

---

Il Sovrano Consiglio del 33.: gº.: sopra una lista doppia da presentarsi, l'una formata dalla G.: L.: Gen.: Simbolica, e l'altra dal Capitolo Generale, nomina il Gran Cancelliere, i Grandi Amministratori, i Grandi Conservatori Generali, i Rappresentanti del G.: Maestro, e li Grandi Dignitarj.

Fatta la nomina la invia al G.: O.: il quale la fa proclamare a nome dell'Ordine Massonico in Italia.

Gli cinquantaquattro Grandi Ufficiali in esercizio sono nominati dal Consiglio dei Ventisette sopra una lista doppia composta, l'una dalla G.: L.: Gen.: Simbolica, e l'altra dal Gran Cap.: Gen.:

*auprès de leur Atelier, cinq Représentans adjoints, sous la dénomination d'Experts adjoints, avec voix délibérative. Ils sont en exercice pendant dix huit mois.*

*Ils sont choisis par le Conseil de Vingt sept, savoir par la G.: Loge Symb.:, et la G.: Loge d'Administration Gén.: dans les LL.: de tous les rits.*

*Et pour le G.: Chap.: Gén.: parmi les Représentans des Chap.: pareillement de tous les rits.*

#### **DE LA NOMINATION DES OFFICIERS DU G.: O.:**

---

*Le Souverain Conseil de 33.: degré nomme le G.: Chancelier, les GG.: Administrateurs et les GG.: Conservateurs Gén.:, les Représentans du G.: Maître, et les GG.: Dignitaires sur une liste double de présentation, l'une dressée dans la G.: Loge Gén.: Symb.:, et l'autre dans le G.: Chap.: Gén.:.*

*Il envoie sa nomination au G.: O.: qui la fait proclamer au nom de l'Ordre Maçonique en Italie.*

*Les cinquante quatre GG.: Officiers en exercice sont nommés par le Conseil de Vingt sept, sur une liste double dressée, l'une dans la G.: Loge Gén.: Symb.:, et l'autre dans le G.: Chap.: Gén.:.*

Li due *Ateliers* si comunicano reciprocamente le loro liste da presentarsi, vi pongono le loro note segrete, ed in piego sigillato le fanno passare al Consiglio dei Ventisette, il quale dietro la maggioranza de' voti assoluti, decide della nomina.

Se la lista esibita contenesse delle note non favorevoli, appena fatta li nomina, e durante ancora l'adunanza sarà rimandata sotto sigillo alla Loggia dalla quale è sortita, ad effetto di esservi brugiata nell'istessa seduta.

Il Consiglio dei Ventisette fa pervenire la nomina al Supremo Consiglio del 33.: g°.:, il quale lo fa proclamare dal G.: O.: a nome dell'Ordine Mass.: in Italia.

#### DEGLI ATTRIBUTI DEL GRAN MAESTRO.

---

Il Gran Maestro presiede al G.: O.:

Presiede tutte le volte che lo stima conveniente alle GG.: LL.: Gen.: Simboliche ed al G.: Capitolo Generale.

In qualità di Gran Commendatore *ad vitam* firma a nome del Supremo Consiglio del 33.: g°.:.

I Diplomi di nomina degli Ufficiali del G.: O.:

*Les deux Ateliers se communiquent réciproquement leurs listes de présentation : ils y mettent leurs notes secrètes, et les font parvenir sous cachet au Conseil des Vingt sept, qui procede à la nomination : à la majorité absolue.*

*Si la liste de présentation comporte des notes défavorables, elle est renvoyée immédiatement après la nomination, et sous cachet les travaux tenant à l'Atelier du quel elle est émanée, a l'effet d'y être supprimée par le feu, les travaux pareillement tenant.*

*Le Conseil des Vingt sept adresse sa nomination au Suprême Conseil du 33°. degré, qui la fait proclamer par le G. O., au nom de l'Ordre Maconique en Italie.*

#### **DES ATTRIBUTIONS DU GRAND MAITRE.**

---

*Le G. Maître préside le G. O.*

*La Grande Loge Générale Symbolique et le G. Chap. Gén., toutes les fois qu'il le juge convenable.*

*Il signe comme G. Commandeur ad vitam, au nom du Suprême Conseil du 33°. degré,*

*Les Diplomes de nomination des Officiers du G. O.,*

*Idem* le Patenti costituzionali delle Logge Metropolitane ,

*Idem* le Patenti capitolari dei Grandi Capit.:  
Metropolitani ,

*Idem* le Lettere credenziali del G.: O.: presso  
dei GG.: OO.: stranieri.

Vi fa apporre i Sigilli del Supremo Consiglio del  
33.: gº.: , del Gran Concistoro del 32.: , ed il  
Gran Sigillo del G.: O.: in Italia.

I diversi atti emanati dal Supremo Consiglio del  
33.: gº.: , a nome del G.: O.: d'Italia, sono con-  
trassegnati dal Segretario del detto Consiglio , e poi  
per mandamento del G.: O.: in Italia, dal Segre-  
tario della G.: L.: d'Amministrazione Gen.:

Il Gran Maestro fa sigillare col suo proprio Si-  
gillo gli atti particolari emanati da lui , i quali sono  
contrassegnati dal suo Segretario dei comandi.

#### DEGLI ATTRIBUTI DEL GRAN CANCELLIERE GUARDA SIGILLI DI PRIMA DIGNITA'.

---

Il Gran Cancelliere Guarda Sigilli di prima di-  
gnità fa porre in sua presenza i Sigilli del G.: O.:  
del 32.: gº.: , su tutti gli atti emanati dal G.: O.: ,  
ed a quelli del Gran Concistoro del 32.: ,

*Les Chartes constitutionnelles des Loges Métropolitaines,*

*Les Chartes capitulaires des Grands Chapitres Métropolitains,*

*Les Lettres de créance du G.: O.: auprès des GG.: OO.: étrangers.*

*Il y fait apposer les Sceaux du Suprême Conseil du 33.: degré, du G.: Consistoire du 32.:, et le G.: Sceau du G.: O.: en Italie.*

*Les différents actes émanés du Suprême Conseil du 33.: degré, au nom du G.: O.: d'Italie, sont contresignés par le Secrétaire du dit Conseil, et ensuite par mandement du G.: O.: en Italie, par le Secrétaire de la Grande Loge d'Administration Générale.*

*Le G.: Maître fait sceller de son Sceau les actes particuliers émanés de lui : ils sont contresignés par le Secrétaire de ses commandements.*

**DES ATTRIBUTIONS DU GRAND CHANCELIER  
GARDE DES SŒAUX DE 1<sup>re</sup> DIGNITÉ.**

*Le Grand Chancelier Gardé des Sceaux de première dignité, fait apposer en sa présence les Sceaux du G.: O.: et du 32.: degré ; sur tous les actes émanés du G.: O.:, et du G.: Consistoire du 32.:*

Mette in possesso a nome dell'Ordine Massonico in Italia li Grandi Amministratori, li Grandi Conservatori Gen.:., li Rappresentanti del G.:. Maestro, e li Grandi Ufficiali Dignitarj.

È il Depositario della Spada dell'Ordine.

### DEGLI ATTRIBUTI DEI GRANDI AMMINISTRATORI GENERALI.

---

I Grandi Amministratori Generali presiedono la G.:. Loggia d'Amministrazione Gen.:.

Invigilano particolarmente per l'osservanza degli Statuti, e Regolamenti Generali dell'Ordine.

### DEGLI ATTRIBUTI DEI GRANDI CONSERVATORI GENERALI.

---

I Grandi Conservatori Generali presiedono al Consiglio dei Ventisette.

In caso d'assenza dei Grandi Amministratori presiedono ancora la G.:. L.:. d'Amministrazione Gen.:.

*Il installe, au nom de l'Ordre Maçonique en Italie, les Grands Administrateurs, et les Grands Conservateurs Généraux, les Représentans du G.: Maître, et les GG.: Officiers Dignitaires.*

*Il est depositaire du Glaive de l'Ordre.*

**DES ATTRIBUTIONS DES GG.: ADMINISTRATEURS GÉNÉRAUX.**

---

*Les GG. Administrateurs Généraux président la G.: Loge d'Administration Gén.:*

*Ils veillent spécialement à l'observation des Statuts et Reglemens Généraux de l'Ordre.*

**DES ATTRIBUTIONS DES GG.: CONSERVATEURS GÉNÉRAUX.**

---

*Les GG.: Conservateurs Gén.: président le Conseil des Vingt sept.*

*En cas d'absence des GG.: Administrateurs, ils président de même la G.: Loge d'Administ.: Gén.:*

Invigilano singolarmente all'osservanza degli Statuti, e dei Regolamenti Generali dell'Ordine, ed infine a tutto ciò che riguarda la conservazione del suo splendore, e della sua dignità.

### DEGLI ATTRIBUTI DEI RAPPRESENTANTI DEL GRAN MAESTRO.

---

Il Rappresentante del G.: M.: nella G.: L.: Gen.: Simbolica tiene il martello nelle Assemblee Gen.: del G.: O.: di S.: Gio.: d'Estate, e degli Equinozj.

Il Rappresentante del G.: M.: nel Gran Capit.: Gen.: tiene il martello nelle Assemblee del G.: O.: di S.: Gio.: d'Inverno, dei Solstizj, e del giorno di S.: Andrea.

Dirigono le operazioni dei loro *Ateliers* sotto gli ordini del Supremo Consiglio del 33.: g°.

Ciascuno ne' rispettivi *Ateliers* mette in carica i G.: Ufficiali in esercizio a nome dell'Ordine Massonico in Italia.

Convocano le Assemblee straordinarie del loro *Ateliers*, ogni volta che lo stimano conveniente.

Firmano necessariamente tutti gli atti che vengono emanati,

*Ils ont sous leurs surveillances particulières l'observance des Statuts et Règlements Généraux de l'Ordre, et de tout ce qui concerne le maintien de sa splendeur et de sa dignité.*

**DES ATTRIBUTIONS DES REPRÉSENTANS  
DU GRAND MAITRE.**

---

*Le Représentant du G.: Maître près la G.: Logo Gén.: Symb.: tient le maillet dans les Assemblées Générales du G.: O.: à la S.: Jean d'Été, et aux Equinoxes.*

*Le Représentant du G.: Maître près le G.: Chap.: Gén.: tient le maillet dans les Assemblées du G.: O.: à la S.: Jean d'Hiver, aux Solstices, et à la S.: André.*

*Ils dirigent les travaux de leurs Ateliers, sous les ordres du Suprême Conseil du 33.: degré.*

*Ils installent chacun dans leurs Ateliers, au nom de l'Ordre Maçonique en Italie, les GG.: Officiers en exercice.*

*Ils convoquent les Assemblées extraordinaires de leurs Ateliers, toutes les fois qu'ils le jugent convenable.*

*Il signent nécessairement tous les actes qui en émanent.*

## DEGLI ATTRIBUTI DELLA GRANDE LOGGIA GENERALE SIMBOLICA.

---

La Grande Loggia Gen.: Simbolica risolve sulle domande delle Patenti costituzionali, come pure dei Certificati de' Massoni regolari;

Su di tutti gli affari contenziosi che possono suscitarsi nelle Logge, in seguito di avviso dato a questo riguardo dalla G.: L.: Metropolitana.

Le sue decisioni sono eseguite salvo l'appello al Consiglio dei Ventisette.

L'appello non può essere sospeso che da una deliberazione del Supremo Consiglio del 33.: g°., o da un ordine emanato dal G.: Commendatore *ad vitam*.

## DEGLI ATTRIBUTI DEL GRAN CAPITOLO GENERALE.

---

Il Gran Capitolo Gen.: risolve su tutte le domande di Patenti capitolari e dei Brevi;

Decide in seguito dietro avviso dato dal Gran

**DES ATTRIBUTIONS DE LA GRANDE LOGE  
GÉNÉRALE SYMBOLIQUE.**

---

*La G.: Loge Gén.: Symbolique connaît de la demande des Chartes constitutionnelles, et Certificats des Maçons réguliers ;*

*De toutes les affaires contentieuses qui peuvent naître dans les Loges, sur l'avis donné à cet égard par la G.: Loge Métropolitaine.*

*Ses décisions sont exécutées sauf l'appel au Conseil des Vingt sept.*

*L'appel n'est suspensif qu'en vertu d'une délibération du Suprême Conseil du 33.: degré, ou d'un ordre émané du G.: Commandeur ad vitam.*

**DES ATTRIBUTIONS DU GRAND CHAPITRE  
GÉNÉRAL.:**

---

*Le G.: Chapitre Gén.: connaît des demandes des Chartes capitulaires et des Brefs ;*

*De toutes les affaires contentieuses élevés dans*

Capitolo Metropolitano, su tutte le controversie che possono esser nate nei Capitoli.

Le sue decisioni sono eseguite salvo l'appello al Consiglio dei Ventisette;

E senza l'appello al Concistoro del 32.º gº., quando trattasi di sublimi scienze mistiche.

L'appello non è sospensivo che in vigore di una deliberazione del Supremo Consiglio del 33.º gº., o da un ordine emanato dal G.º Comm.º *ad vitam*.

Le Patenti capitolari che il G.º Capitolo Gen.º accorda, sia ai Capitoli Metropolitani, sia ai Capitoli comunali, non possono accordare il potere di conferir gradi del rito antico accettato che nella Gerarchia seguente.

Li Gran Capitoli Metropolitani conferiscono li ventotto primi gradi.

Il 29.º, 30.º, e 31.º gº. non possono esser conferiti che dal Gran Concistoro del 32.º gº.

Il 32.º non può esser conferito che dal Supremo Consiglio del 33.º gº.

Il Gran Concistoro del 32.º conferisce egualmente i gradi inferiori al 29.º gº.

I Capitoli stabiliti nelle Città di prim'ordine conferiscono fino al 18.º gº. inclusivo.

I Capitoli stabiliti nelle Città di second'ordine conferiscono fino al 13.º gº. inclusivo.

Gli altri Capitoli non possono conferire al di là dell' 11.º gº.

*les Chapitres sur l'avis donné à cet égard par les Grands Chapitres Métropolitains.*

*Les décisions sont exécutées sauf l'appel au Conseil des Vingt sept.*

*Et sauf l'appel au Consistoire du 32.: degré, lorsqu'il s'agit des hautes sciences mystiques.*

*L'appel n'est suspensif qu'en vertu d'une délibération du Suprême Conseil du 33.: degré, ou d'un ordre émané du G.: Commandeur ad vitam.*

*Les Chartes capitulaires, que le G.: Chapitre Gén.: accorde, soit aux Chapitres Métropolitains, soit aux Chapitres d'Arrondissemens, ne peuvent concéder le pouvoir de conférer les degrés du rit ancien accepté, que dans l'Hierarchie suivante.*

*Les GG.: Chapitres Métropolitains confèrent les vingt huit premiers degrés.*

*Les 29.:; 30.:; e 31.: ne peuvent être conférés, que par le G.: Consistoire du 32.: degré.*

*Le 32.: degré ne peut être conféré que par le Suprême Conseil du 33.: degré.*

*Le Grand Consistoire du 32.: confère de même les degrés inférieurs au 29.: degré.*

*Les Chapitres établis dans les Villes de premier ordre confèrent jusques au dix huit degré inclusivement.*

*Les Chapitres établis dans les Villes du deuxieme ordre confèrent jusq'au 13.: degré inclusivement.*

*Les autres Chapitres ne peuvent conférer au de la du onzieme degré inclusivement.*

**COSTIT.:.**

I Membri dei Capitoli, il di cui potere è limitato per poter conferire gradi, otterranno dei gradi superiori dai Capitoli che hanno la facoltà di conferirne; ma non potranno esser promossi che dietro la domanda dei Capitoli ai quali appartengono; questi faran fede specialmente della loro moralità civile, e Massonica. In caso di rifiuto si potrà appellare al G.: O.: nel suo Gran Capitolo Generale.

Il Gran Capitolo Generale, li G.G.: Capit.: Metropolitani, e li Capit.: Comunali non riconoscono per legittimi possessori di alti gradi se non quelli i quali presentano il Brevetto accordato dai Capitoli aventi potere di concedere il gº.: enunciato nel Brevetto.

#### DISPOSIZIONI GENERALI.

---

Le Logge, e Capitoli di qualsisia rito, in attività di travaglio in Italia, e la di cui Costituzione è regolare, sono sottomessi agli Statuti e Regolamenti del G.: O.: d'Italia ed alla di lui vigilanza.

Queste differenti Logge saranno in dovere di far porre il *visa* nel termine di tre mesi alle loro Patenti costituzionali, o capitolari qualunque sia la potenza costitutiva dalla quale sono esse derivate.

*Les Membres des Chapitres dont le pouvoir pour conférer les degrés, est limité, obtiendront les degrés supérieurs dans les Chapitres qui ont la faculté de les conférer; mais ils n'y seront promus que sur la demande des Chap.: aux quels ils appartiennent, les quels certifieront spécialement leur moralité civile et Maçonnique. En cas de refus, l'appel peut en être porté au G.: O.: dans sôn G.: Chapitre Gén.:*

*Le G.: Chapitre Gén., les GG.: Chapitres Métropolitains, et les Chapitres d'Arrondissemens ne reconnaitront pour être pourvus des hauts degrés, que ceux qui en représenteront le Bref accordé par les Chapitres, ayant pouvoir de concéder le degré énoncé dans le dit Bref.*

## DISPOSITIONS GÉNÉRALES.

---

*Les Loges et Chapitres dont la Constitution est régulière, quelque soit le rit, et en activité de travaux en Italie, sont soumis à la surveillance, ainsi qu'aux Statuts et Reglemens du G.: O.: en Italie.*

*Les différens Ateliers sont tenus de faire viser dans un délai de trois mois, leurs Chartes constitutionnelles ou capitulaires, quelque soit la puissance constitutive dont elles sont émanées.*

Il G.: O.: in Italia non li riunisce che a condizione di depositare nel medesimo spazio di tre mesi negli Archivj del G.: Capit.: Gen.: li Codici del loro rito. Il G.: O.: ne propaga i principj tutte le volte che gli si domandano le Patenti costituzionali, e capitolari.

I travagli del G.: O.: in Italia, quelli dei suoi differenti luoghi di lavoro, e delle Logge, e Capitoli costituiti nel rito antico accettatò, non sono giammai aperti ed esercitati che in questo rito, come il solo dominante del Corpo Massonico in Italia.

E coerentemente ai principj consacrati per l'unione di tutti i riti, le Logge, e Capitoli le di cui Costituzioni sono state riconosciute in rito diverso da quello antico, non aprono i loro travagli, e non li praticano che in conformità del loro rito.

I Sigilli di tutti i gradi fino al 31.: g°.:; i Codici di tutti i riti sino al 32.: g°.: inclusivamente, e tutto ciò che concerne le sublimi scienze mistiche devono essere depositati negli Archivj particolari del G.: Cap.: Gen.: : vengono rinchiusi a tre chiavi; una la tiene il Presidente, una l' Oratore, ed una l' Archivistà.

*Le G. O. en Italie, ne les unit qu'à charge de déposer dans le même délai de trois mois, dans les Archives du G. Chapitre Gén., les Cahiers de leurs rits. Le G. O. en propage les principes toutes les fois qu'on lui en demande les Chartes constitutionnelles et capitulaires.*

*Les travaux du G. O. en Italie, ceux de ses différens Ateliers, ceux des Loges et Chapitres constitués au rit ancien accepté, ne sont jamais ouverts et pratiqués, que dans ce rit, comme étant le rit dominant du Corps Maçonique en Italie.*

*Et par suite des principes consacrés pour l'union de tous les rits, les Loges et Chapitres, dont les Constitutions ont été accordées pour un rit autre que le rit ancien, n'ouvrent leurs travaux, et ne les pratiquent que conformément à leurs rits.*

*Les Sceaux de tous les degrés jusques et y compris ceux du 31., les Cahiers de tous les rits jusqu'au 32. degré inclusivement, et tout ce qui concerne les hautes sciences mystiques, sont déposés dans les Archives particulières du Grand Chap. Gén.; elles ferment à trois clefs, dont l'une est remise au Président, la seconde à l'Orateur et la troisième au Garde des Archives.*

DEGLI ATTRIBUTI DELLA GRAN LOGGIA  
D'AMMINISTRAZIONE GENERALE.

---

La Gran Loggia d'Amministrazione risolve su tutto ciò che è relativo ai Sigilli, alla Corrispondenza, e alle Finanze.

Fa spedire le Patenti costituzionali, e capitolari, i Diplomi, e Brevetti, vi fa porre i Sigilli dopo che sono stati firmati, e registrati, cioè per le Patenti costituzionali, e Diplomi, dalla G.: Loggia Simbolica, e per le Patenti capitolari e Brevetti dal Gran Capit.: Generale,

Fa registrare le Lettere, Pieghi, Memorie, ed altre Carte indirizzate al G.: O.:, e li spedisce all' *Atelier* di competenza.

L'apertura non può esser fatta che in un Comitato particolare composto di due Rappresentanti, degli Oratori, Segretarij, e primi Esperti della G.: L.: Simbolica, e del G.: Capit.: Gen.: Tuttavia la presenza di un sol Membro di ciascun *Atelier* è sufficiente per procedere all'apertura.

È incaricata del disbrigo, invio, ed esecuzione delle decisioni della G.: Loggia Gen.: Simbolica,

**DES ATTRIBUTIONS DE LA GRANDE LOGE  
D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.**

---

*La G. Loge d'Administration Gén. connaît de tout ce qui est relatif aux Sceaux, à la Correspondance, et aux Finances.*

*Elle fait expédier les Chartes constitutionnelles et capitulaires, les Diplomes et les Brefs, y fait apposer les Sceaux, après que les signatures y ont été apposées, et que l'enregistrement en a été fait, savoir, pour les Chartes constitutionnelles et les Diplomes, dans la G. Loge Gén. Symbolique, et pour les Chartes capitulaires et les Brefs dans le G. Chap. Gén.*

*Elle fait enregistrer les Lettres, Paquets et Mémoires, et autres pièces adressées au G. O., elle en fait le renvoi aux Ateliers qui doivent en connaître.*

*Mais l'ouverture ne peut en être faite, que dans un Comité particulier composé des deux Représentans, des Orateurs, Secretaires et premiers Experts de la G. Loge Symbolique, et du Grand Chapitre Gén., néanmoins la présence d'un seul Membre de chaque Atelier, est suffisante pour y procéder.*

*Elle est chargée de l'expédition, de l'envoi, et de l'exécution des décisions de la G. Loge Générale*

del G.: Cap.: Gen.: Ne può sospendere l'esecuzione che in vista di una deliberazione del Supremo Consiglio del 33.: g°.:.

Le sue funzioni essendo sotto gli ordini, ed ispezione immediata del Supremo Consiglio del 33.: g°.:, le decisioni ch'essa dà relativamente agli atti di sua amministrazione particolare non sono soggette ad appello, quando sono ratificate dal Supremo Consiglio del 33.: g°.:, il quale nondimeno può farli rivedere dal Consiglio dei Ventisette.

Siccome la Cassa Generale del G.: O.: in Italia appartiene a tutto l'Ordine Massonico vien depositata nel locale del G.: O.: ed assicurata ed impiombata nel muro del luogo dove è situata: sarà chiusa a tre chiavi; i due Rappresentanti ne tengono una cadauno, e la terza la tiene il Tesoriere.

#### DEGLI ATTRIBUTI DEL CONSIGLIO DEI VENTISETTE.

---

Gli attributi del Consiglio dei Ventisette sono di decidere sull'appello ai Decreti della G.: L.: Gen.: Simbolica, e del G.: Cap.: Gen.:.

La revisione delle decisioni della G.: Loggia

*Symbolique du G.: Chapitre Gén. Elle ne peut en suspendre l'exécution qu'en vertu d'une délibération du Suprême Conseil du 33.: degré.*

*Ses fonctions étant sous la surveillance immédiate du Suprême Conseil du 33.: degré, ainsi que sous ses ordres, les décisions qu'elle rend relativement aux actes de son administration particulière, ne sont point sujettes à l'appel, lorsqu'elles sont revêtues de la sanction du Suprême Conseil du 33.: degré, qui peut néanmoins les faire reviser par le Conseil des Vingt sept.*

*La Caisse Gén.: du G.: O.: en Italie appartenant nécessairement à tout l'Ordre Maçonique, est déposée dans le local du G.: O.: et scellée dans le lieu où elle est placée; elle ferme à trois clés, dont l'une est remise à chacun des Représentans du G.: Maître, et la troisième au Trésorier.*

#### DES ATTRIBUTIONS DU CONSEIL DES VINGT SEPT.

---

*Les attributions du Conseil des Vingt sept sont de connaître de l'appel des décisions de la Grande Loge Gén.: Symb.: et du G.: Chapitre Gén.:*

*Et de la revision des décisions de la G.: Loge*

d'Amministrazione Gen., quando ciò viene ordinato dal Supremo Consiglio del 33.º g.º.

Riempie a nome dell'Ordine Massonico in Italia le funzioni Elettorali per la nomina degli Ufficiali, de' quali l'incarico è accennato sulle medesime liste di proposizione che gli sono indirizzate.

### DEGLI ATTRIBUTI DEL SOVRANO TRIBUNALE DEGLI ISPETTORI-INQUISITORI DEL 31.º GRADO.

Incombe specialmente al Sovrano Tribunale di far che sia mantenuta la decenza, la pace, e l'unione nelle differenti Logge dell'Ordine Massonico in Italia.

Di vigilare perchè gli Statuti, e Regolamenti vi sieno scrupolosamente osservati.

Di non permettere che siano trattati oggetti alieni all'Ordine Massonico.

Di reprimere provvisoriamente gli abusi che potesse rinvenire, dandone parte al Gran Concistoro del 32.º g.º.

Sono portati a lui i reclami, e denunce contro i Membri dell'Ordine, qualunque sia la loro dignità. Egli prende cognizione dei fatti, ascolta gli accusati ed i testimonj, riceve le loro dichiarazioni, e ne

d'Administration Gén.:., lorsqu'elle est ordonnée par le Suprême Conseil du 33.: degré.

Il remplit au nom de l'Ordre Maçonique en Italie, les fonctions Electorale pour la nomination aux Officiers dont l'attribution lui est faite sur les listes de présentation qui lui sont adressées.

### DES ATTRIBUTIONS DU SOUVERAIN TRIBUNAL DES INSPECTEURS-ENQUÊTEURS DU 31.: DEG.:.

Les attributions du Souverain Tribunal, sont spécialement de maintenir la décence, la paix et l'union dans les différens Ateliers de l'Ordre Maçonique en Italie.

De veiller à ce que les Statuts et Reglemens y soient scrupuleusement observés.

De s'opposer à ce qu'il y soit traité d'objets étrangers à l'Ordre Maçonique.

Il réprime provisoirement les abus qu'il apperçoit et en réfère au G.: Consistoire du 32.: degré.

Les plaintes et les dénunciations contre des Membres de l'Ordre Maçonique en Italie, quelques soient leurs dignités, lui sont renvoyées, il informe des fait, entend les prevenus et les témoins, recoit leurs

forma il processo verbale: tutto compilato ne fa la spedizione al Gran Concistoro del 32.º gº., il quale decide definitivamente.

Questo Tribunale del 31.º gº. può delegare i suoi poteri sì agli *Ateliers*, che ai Franchi-Muratori insigniti di alti gradi; quando i delitti di cui si tratta sieno stati commessi in altro luogo, che quello di sua residenza.

#### DEGLI ATTRIBUTI DEL GRAN CONCISTORO DEL 32.º GRADO.

Il Gran Concistoro può rivedere tutte le decisioni del Consiglio dei Ventisette dopo la domanda fattane dalle parti interessate.

Rivede quelle della G.: Loggia d'Amministrazione Gen.: in seguito di una deliberazione del Supremo Consiglio del 33.º gº..

I riclami, e denuncie per ragione di delitti Massonici gli sono inviati; ne fa prendere informazione dal Sov.: Trib.: del 31.º gº., e pronuncia definitivamente d'appresso le informazioni che gli sono date.

Se i riclami, e denuncie tendono su fatti gravi, e pei quali siansi incominciati ad aver delle prove, quantunque la compilazione del Sov.: Trib.: del

déclarations, et en dresse procès verbal : il renvoie le tout au G.: Consistoire du 32.: degré, qui prononce définitivement.

Le Tribunal du 31.: degré peut déléguer ses pouvoirs, soit à des Ateliers, soit à des Maçons pourvus des hauts degrés, si les délits ont été commis dans un autre lieu, que celui de la résidence.

### DES ATTRIBUTIONS DU GRAND CONSISTOIRE DU 32.: DEGRÉ.

---

Le G.: Consistoire peut reviser toutes les décisions du Conseil des Vingt sept, d'après la demande qui lui en est faite par les parties intéressées.

Et celles de la G.: Loge d'Administration Gén.: en conséquence d'une délibération du Suprême Conseil du 33.: degré.

Les plaintes et dénonciations pour raison de délits Maçonique, lui sont renvoyées ; il fait informer par le Souv.: Tribunal du 31.: degré, et prononce en suite définitivement sur les informations qui lui sont remises.

Si les plaintes et dénonciations reposent sur des faits graves, et dont le commencement des preuves ont été acquises, encore bien que les opérations du Souv.:

31.º gº. non sia ancor terminata, il G.º Concistoro può sospendere provvisoriamente i prevenuti dalle loro funzioni, qualunque sia la loro dignità, quand' anche non gli piacesse riferirne al Sup.º Consiglio del 33.º gº., il quale d'altronde può pronunciar lui medesimo la sospensione.

Risolve per tutto ciò che verte sul punto d'onore e sulle sublimi scienze mistiche, delle quali dirige i travagli che sono sotto la sua vigilanza immediata.

Quantunque le sue decisioni sieno repute irrevocabili, non ostante possono essere riconosciute invalide dal Supremo Consiglio del 33.º gº., il qual riunisce in se la supremazia di tutti i Poteri Massonici. Egli quando lo giudica conveniente forma una Commissione di cinque de' suoi Membri, ai quali rimette la decisione. Questa è definitivamente irrevocabile.

Per quanta sia la plenipotenza del Supremo Consiglio del 33.º gº.; non ostante se le sue decisioni si riconoscessero contrarie agli Statuti Generali dell'Ordine, e si vedesse una violazione dei principj sacri della franca e libera Massoneria, queste possono essere emendate in una Assemblea Generale della Dieta Massonica composta dai Grandi Ufficiali del G.º O., esclusi quelli del 33.º gº. e dei Rappresentanti le Logge, e i Capitoli accreditati presso del G.º O. La riforma non può essere pronunciata che alla maggioranza di due terzi di voti.

*Tribunal du 31. degré ne soient pas terminées, le G. Consistoire peut suspendre provisoirement de leur fonction les accusés, quelque soient leurs dignités, si même ils n'aiment en référer au Suprême Conseil du 33. degré, qui peut prononcer lui même la suspension.*

*Il connoît de tout ce qui tient au point d'honneur, et aux hautes sciences mystiques, dont il dirige les travaux qui sont sous sa surveillance immédiate.*

*Ses décisions sont irrevocables, cependant elles peuvent être infirmées par le Suprême Conseil du 33. degré, comme réunissant la suprématie de tous les pouvoirs Maçoniques. Le Suprême Conseil du 33. en renvoie la revision, s'il le juge convenable, à une Commission de cinq de ses Membres. La décision est irrevocable.*

*Quelque soit néanmoins la plénitude des pouvoirs du Suprême Conseil du 33. degré, si ses décisions étaint contraires aux Statuts Gén. de l' Ordre Maçonique, et une violation des principes consacrés dans la franche et libre Maçonerie, elles pourraient être reformées dans une Assemblée Générale de la Diète Maçonique composée des GG. Officiers du G. O., autres que ceux du 33. degré, et des Représentans des Loges et Chapitres accredités auprès du G. O. La réformation ne peut être prononcée qu'à la majorité des deux tiers des delibérans.*

DELLA DIVISIONE DEL TERRITORIO MASSONICO  
IN ITALIA.

---

Il territorio Massonico in Italia è diviso in . . .  
Grandi Dipartimenti.

Ogni Dipartimento porta il nome, ed ha per territorio Massonico quello di cadaun dei Dipartimenti che compongono il Regno d'Italia.

Ogni Capo-Luogo di Dipartimento è del Dipartimento Massonico.

DELLE GRANDI LOGGE METROPOLITANE,  
E DEI GRAN CAPITOLI METROPOLITANI.

---

È stabilita in ciascun Capo-Luogo di Dipartimento, una Gran Loggia Metropolitana, ed un Gran Capitolo Metropolitan.

La Gran Loggia Metropolitana è composta da quindici Ufficiali in esercizio.

Dei Venerabili delle Logge di Dipartimento, e loro Rappresentanti.

DE LA DIVISION DU TERRITOIRE MAÇONIQUE  
EN ITALIE.

---

*Le Territoire Maçonique en Italie est divisé en  
. . . . GG.: Arrondissemens.*

*Chaque Arrondissement a pour Territoire Maçonique, le Territoire de chacun des Départemens qui composent le Royaume d'Italie et dont il porte le nom.*

*Chaque Chef-lieu de Département est le Chef-lieu de l'Arrondissement Maçonique.*

DES GRANDES LOGES MÉTROPOLITAINES  
ET DES GRANDS CHAPITRES MÉTROPOLITAINS.

---

*Il est établi dans chaque Chef-lieu d'Arrondissement une G.: Loge Métropolitaine, et un Grand Chapitre Métropolitain.*

*La Grande Loge Métropolitaine est composée de quinze Officiers en exercice.*

*Des Vénérables des Loges d'Arrondissemens, et de leur Représentans.*

CONSTIT.:

Gli Ufficiali in esercizio , sono :

- Un Venerabile con titolo di Rappresentante del G.: O.:, ed è in carica per *cinque anni*,
- Un primo Sorvegliante ,
- Un secondo Sorvegliante ,
- Un Oratore ,
- Un Segretario ,
- Un Tesoriere Elemosiniere Ospitaliere ,
- Un Cancelliere Guarda Sigilli, ed Archivista ,
- Un primo Esperto ,
- Un Maestro di Cerimonie ,
- E sei Esperti.

Essi sono in carica per *tre anni*.

La nomina vien fatta dai Rappresentanti delle Logge di Dipartimento , all'eccezione di quella del Presidente , il quale è nominato dal Consiglio dei Ventisette sopra una lista doppia formata dalla Gran Loggia Metropolitana.

Il Gran Capitolo Metropolitanò è composto dai ventun' Ufficiali in esercizio ;

Dai Presidenti , e Capitoli dei Dipartimenti , e dai loro Rappresentanti.

Gli Ufficiali in esercizio sono :

- Un Presidente con titolo di Rappresentante del G.: O.: , egli è nominato per *cinque anni*,
- Un primo Sorvegliante ,
- Un secondo Sorvegliante ,
- Un Oratore ,
- Un Segretario ,

*Les Officiers en exercice , sont :*

- Un Vénérable ayant le titre de Représentant du G.: O.: ; il est nommé pour cinq ans ,*
- Un premier Surveillant ,*
- Un second Surveillant ,*
- Un Orateur ,*
- Un Secrétaire ,*
- Un Trésorier Aumônier Hôpitalier ,*
- Un Chancelier Garde des Sceaux et Archives ,*
- Un premier Expert ,*
- Un M.: des Cérémonies ,*
- Et six Experts.*

*Ils sont nommés pour trois ans.*

*La nomination est faite par les Représentans des Loges d'Arrondissemens à l'exception du Président , le quel est nommé par le Conseil des Vingt sept sur une liste double de présentation dressée dans la G.: Loge Métropolitaine.*

*Le G.: Chapitre Métropolitain est composé de vingt un Officiers en exercice ;*

*Des Présidens des Chapitres d'Arrondissemens et de leurs Représentans.*

*Les Officiers en exercice sont :*

- Un Président ayant le titre de Représentant du G.: O.: ; il est nommé pour cinq ans ,*
- Un premier Surveillant ,*
- Un second Surveillant ,*
- Un Orateur ,*
- Un Secrétaire ,*

Un Tesoriere Elemosiniere Ospitaliere ,  
 Un Cancelliere Guarda Sigilli Archivista ,  
 Un Porta Spada ,  
 Un Porta Stendardo ,  
 Un primo Esperto ,  
 Un Maestro di Cerimonie ,  
 E dieci Esperti.

Essi sono nominati per *tre anni*.

La nomina vien fatta dai Rappresentanti dei Capitoli Dipartimentali: quella del Presidente appartiene al Consiglio dei Ventisette sopra una lista doppia di proposizione formata dalla Gran Loggia Metropolitana.

Gli Esperti della Gran Loggia Metropolitana, e del Gran Capitolo Metropolitano, possono essere scelti indistintamente da tutti i riti,

#### DELLE LOGGE , E CAPITOLI COMUNALI.

---

Ciascun Capo-luogo Dipartimentale non può contenere più di tre Logge, e più di tre Capitoli qualunque sia il loro rito, eccettuato Milano che può averne sino a cinque.

Due delle Logge, e due dei Capitoli devono essere indispensabilmente del rito antico accettato.

*Un Trésorier Aumônier Hôpitalier ,  
 Un Chancelier Garde des Sceaux et Archives ,  
 Un Porte Épée ,  
 Un Porte Étendard ,  
 Un premier Expert ,  
 Un Maître des Cérémonies ,  
 Et dix Experts.*

*Ils sont nommés pour trois ans.*

*La nomination est faite par les Représentans des Chapitres d'Arrondissemens , à l'exception du Président lequel est nommé par le Conseil des Vingt sept sur une liste double de présentation dressée dans la G. Loge Métropolitaine.*

*Les Experts de la G. Loge Métropolitaine et du Chap. Métropolitain , peuvent être choisis indistinctement dans tous les rit.*

#### **DES LOGES ET CHAPITRES D'ARRONDISSEMENS.**

---

*Chaque Chef-lieu d'Arrondissement ne peut comporter plus de trois Loges , et plus de trois Chapitres , quelque soit leur rit , excepté Milan , qui peut en avoir jusqu'à cinq.*

*Deux des trois Loges , et deux des trois Chapitres , sont nécessairement du rit ancien accepté.*

La terza Loggia, ed il terzo Capitolo, possono essere di rito qualunque.

Le Città di second'ordine non possono contenere che due Logge e due Capitoli.

Una è necessariamente del rito antico accettato, e l'altra di qualunque rito.

Le altre Città di qualunque popolazione non potranno avere che una sola Loggia ed un Capitolo di rito antico accettato, o di qualunque altro.

Quelle però fra le Città la cui popolazione non giunge alle quattro mille anime, siccome non possono avere un Capitolo, si uniranno con le Città le più vicine, e formeranno insieme un Capitolo in una Città da loro scelta, anche prendendola tra quelle ove non vi sia Loggia Simbolica.

La composizione delle Logge, e Capitoli Comunali, quanto al numero degli Ufficiali Dignitarj, è la stessa che quella delle Logge e Capitoli Metropolitani.

Li Venerabili delle Logge, e li Presidenti dei Capitoli Comunali sono nominati per due anni, e gli altri Dignitarj per uno. I Dignitarj solamente sono rieleggibili per le loro stesse dignità.

I Venerabili, e Presidenti non lo possono essere che dopo l'intervallo di un anno.

La nomina dei Venerabili è fatta dalla Loggia Metropolitana su di una lista tripla di proposizioni fatte dalla Loggia Comunale.

Quella del Presidente del Capitolo su di una

*La troisième Loge et le troisième Chapitre, peuvent être d'un rit uni quelconque.*

*Les Villes du second ordre ne peuvent comporter que deux Loges et deux Chapitres.*

*Une est nécessairement du rit ancien accepté, et l'autre d'un rit quelconque.*

*Les autres Villes, quelque soit leur population, ne peuvent comporter qu'une Loge et un Chapitre, indistinctement du rit ancien accepté, ou tout autre rit.*

*Cependant les Villes d'une population au dessous de quatre mille âmes, ne peuvent obtenir un Chapitre, elles s'uniront aux Villes les plus à proximité d'elles pour se former en un Chapitre, encore bien que la Ville dans la quelle il sera fixé, n'ait point de Loge Symbolique.*

*La composition des Loges et Chapitres d'Arrondissemens, quant au nombre des Officiers dignitaires, est la même que celle des Loges Métropolitaines et des Chapitres Métropolitains.*

*Les Vénérables des Loges, et les Présidens des Chapitres d'Arrondissemens, sont nommés pour deux ans, et les autres Dignitaires pour un an. Les Dignitaires sont seuls rééligibles aux mêmes dignités.*

*Les Vénérables et Présidens ne peuvent l'être qu'après un intervalle d'une année.*

*La nomination des Vénérables est faite par la Loge Métropolitaine, sur une triple liste de présentation dressée par la Loge d'Arrondissement.*

*Et celle du Président du Chapitre sur une triple*

medesima lista da presentarsi dal Capitolo Comunale.

Quella degli altri Dignitarj appartiene direttamente ai rispettivi *Ateliers*.

### DEI GRANDI TRIBUNALI DEL 31.: GRADO.

---

Vengono stabiliti per le Logge e Capitoli nei Dipartimenti due Grandi Consigli d'Ispettori Inquisitori del 31.: g°. Le loro principali funzioni sono l'inspezione delle Logge, e Capitoli Metropolitan, non meno che le Logge e Capitoli Comunali; di porre in ordine i loro travaglji, e di farvi eseguire esattamente gli Statuti, e Regolamenti: formano un Processo verbale delle loro operazioni, e lo trasmettono al Gran Concistoro del 32.: g°., che ne riferisce, se lo stima necessario, al Supremo Consiglio del 33.: g°.

I GG. Dipartimenti Massonici sono divisi in porzione eguale tra i due Consigli qui sopra accennati.

I luoghi di loro residenza, e la fissazione dei limiti saranno senza dilazione determinati dal Supremo Consiglio del 33.: g°.: ciò farà parte degli Articoli di Regolamento.

*liste de présentation dans le Chapitre d'Arrondissement.*

*La nomination des autres Dignitaires appartient directement à leurs Ateliers.*

### **DES GRANDS TRIBUNAUX DU 31. DEGRÉ.**

---

*Il est établi pour les LL., et pour les Chap.: dans les Departemens, deux GG.: Conseils d'Inspecteurs-Enquêteurs du 31. degré. Leurs fonctions principales sont d'inspecter les Loges et Chapitres Métropolitains, ainsi que les Loges et Chapitres d'Arrondissemens, d'en regulariser les travaux, d'y maintenir l'exécution des Statuts et Reglemens : ils dressent Procès verbal des leurs operations, qu'ils trasmettent au G.: Consistoire du 32. degré, qui en réfère, s'il est nécessaire, au Suprême Conseil du 33. degré.*

*Les GG.: Arrondissemens Maçoniques sont divisés par portion égale entre les deux Conseils ci dessus établis.*

*Le lieu de leur résidence, et la désignation des Arrondissemens seront incessamment déterminés par le Suprême Conseil du 33. degré : ils feront partie des Articles reglementaires.*

DEL VESTIARIO, E DECORAZIONI DEGLI UFFICIALI  
DEL G.: O.:

Il Gran Maestro, suo Aggiunto, e gli altri Membri del Sovrano Consiglio del 33.: gº.: portano il vestiario appartenente alla loro dignità nel Sovrano Consiglio del 33.: gº.:

Gli altri Dignitarj, ed Ufficiali in esercizio portano il Cordone ed il *Bijou* appartenente al loro gº.:, e riconosciuto dal Sovrano Consiglio del 33.: gº.:, ed il capello, e mantello Scozzese, sia quando siedono nel Gran Capitolo Generale, sia quando siedono nella Gran Loggia Gen.: Simbolica.

Sono ancor decorati del Cordone, e *Bijou* del G.: O.:

Questa decorazione è egualmente portata dai Rappresentanti delle Logge, e Capitoli.

Il *Bijou* è un triplo triangolo del colore del metallo il più puro; è sormontato da una Corona, e sospeso al Cordone da un nastro turchino ondato.

Il colore del Cordone, la sua forma, ed i suoi attributi, come anche il Grembiale, saranno senza dilazione determinati, e faran parte degli Articoli del Regolamento.

L' abito è del colore Simbolico, o di quello degli Scozzesi; tutti gli Ufficiali del G.: O.:, i

**DU COSTUME DES OFFICIERS  
DU G.: O.:**

---

*Le G.: M.: et son Adjoint, et les autres Membres du Souv.: Cons.: du 33.: degré, portent le costume appartenant à leur dignité dans le Souv.: Cons.: du 33.: degré.*

*Les autres Dignitaires et Officiers en exercice portent le Cordon et le Bijou appartenant à leur degré, et reconnu par le Souv.: Cons.: du 33.: degré; le Chapeau et le Manteau Eccossais, soit qu'ils siègent dans le G.: Chapitre Gén.:, soit qu'ils siègent dans la G.: Loge Gén.: Symbolique.*

*Ils sont encore décorés du Cordon et du Bijou du G.: O.:*

*Cette décoration est également portée par les Représentans des Loges et Chapitres,*

*Le Bijou est un triple triangle de la couleur du métal le plus pur; il est surmonté d'une Couronne, et suspendu au Cordon par un ruban bleu moiré.*

*La couleur du Cordon, sa forme et ses attributs, ainsi que le Tablier, seront incessamment déterminés, et feront partie des Articles réglementaires.*

*L'habit est de la couleur Symbolique, ou celle des Ecoss.:; tous les Officiers du G.: O.:, les*

Rappresentanti delle Logge, e Capitoli, ed i Visi-  
tatori devono essere esattamente decorati.

I Presidenti delle Logge Metropolitane, ed i Ve-  
nerabili delle Logge Comunali promossi al g<sup>o</sup>:.  
Scozzese devono portare indispensabilmente il Man-  
tello, ed il Capello. Porteranno inoltre il Cordone  
del G.: O.: indicato dai loro Rappresentanti; il *Bijou*  
spettante al loro g<sup>o</sup>:. deve vedersi sospeso da un  
nastro turchino ondato.

Gli Ufficiali Dignitarj dei Capitoli Metropolitani  
e dei Cap.: Comunali devono portare necessaria-  
mente il Mantello Scozzese.

I Presidenti dei Capitoli Metropolitani, e dei Ca-  
pitoli Comunali sono inoltre decorati del Cordone  
del G.: O.: indicato per i loro Rappresentanti, e  
vi è attaccato con un nastro turchino ondato il *Bijou*  
caratteristico della loro dignità.

Non sono ammessi nei travagli generali, e par-  
ticolari del G.: O.: altre decorazioni Massoniche,  
che quelle citate, salvo che i Visitatori che ne sono  
rivestiti appartengano a dei GG.: OO.: stranieri,  
il di cui rito non è unito al G.: O.: d'Italia.

*Représentans des Loges et des Chapitres et les Visiteurs, sont en grande tenue.*

*Les Présidens des Loges Métropolitaines et les Vénérables des Loges d'Arrondissemens promus au degré d'Ecossais, en portent nécessairement le Manteau et le Chapeau; ils portent en outre le Cordon du G.: O.: indiqué par leurs Représentans. Le Bijou appartenant à leurs degrés y est suspendu avec un ruban bleu moiré.*

*Les Officiers Dignitaires des Chapitres Métropolitains et des Chapitres d'Arrondissemens, portent nécessairement le Manteau Ecossais.*

*Les Présidens des Chapitres Métropolitains et des Chap.: d'Arrondissemens, sont en outre décorés du Cordon du G.: O.: indiqué par leurs Représentans. Le Bijou appartenant à leurs dignités y est suspendu avec un ruban bleu moiré.*

*Le G.: O.: n'admet point dans les travaux généraux et particuliers, d'autres décorations Maçonnique, à moins, que les Visiteurs qui en sont revêtus ne soient reconnus appartenir à des GG.: OO.: étrangers, dont le rit n'est point uni au G.: O.: en Italie.*

Il Sovrano G.: Cons<sup>o</sup>.: del 33.: g<sup>o</sup>.: non siede che nel G.: O.: qual prima Autorità dell'Ordine. I suoi Membri han posto immediatamente accanto al G.: Maestro, e suo Aggiunto, avanti tutti gli altri primi Dignitarj.

Cadaun dei Membri del Sov.: G.: Consiglio del 33.: g<sup>o</sup>.: ha luogo nei diversi *Ateliers* alla diritta, o sinistra del Presidente, ma senza voce deliberativa: possono nondimeno illuminare le discussioni, facendo quelle rappresentanze, ed osservazioni che stimano convenienti.

Vi conservano i diritti, e le prerogative della loro somma dignità, e ricevono gli onori dovuti ai primi Dignitarj.

Il Gran Cancelliere, e i Grandi Amministratori siedono alla diritta del Trono.

I Grandi Conservatori a sinistra.

I primi Grandi Dignitarj li rimpiazzano in caso di assenza, seguendo l'ordine della loro dignità, in modo che il Trono non resti giammai vacante.

Alla diritta, ed alla sinistra dell'Altare sono seduti i due Rappresentanti del Gran Maestro, cioè alla diritta quello del Gran Capitolo Generale avente presso di se un Araldo d'Armi, ed un Maestro

*Le Souv.: G.: Conseil du 33.: degré, ne siege que dans le G.: O.: comme première Autorité de l'Ordre Maçonique en Italie. Ses Membres ont séance immédiatement après le G.: Maître et le G.: Maître adjoint, et avant les autres GG.: premiers Dignitaires.*

*Chacun des Membres du Souverain G.: Conseil du 33.: degré a séance dans les différens Ateliers, à la droite, ou à la gauche de celui qui préside, mais sans voix délibérative: ils peuvent néanmoins éclairer les discussions, faire les représentations et observations qu'ils jugent convenables.*

*Ils y conservent les droits et prérogatives de leurs hautes dignités, et reçoivent les honneurs dus aux GG.: premiers Dignitaires.*

*A la droite du Trône, sont assis le G.: Chancelier et les GG.: Administrateurs.*

*A la gauche les GG.: Conservateurs.*

*Les GG.: premiers Dignitaires se suppléent, en cas d'absence, suivant l'ordre de leur dignité, de manière, que le Trône ne soit jamais vacant.*

*A la droite et à la gauche de l'Autel, sont assis les deux Représentans du G.: Maître, savoir à la droite, celui du G.: Chapitre Gén.: il à prés de lui un Hérault d'Armes, et un Maître des Cérémonies;*

di Cerimonie, alla sinistra quello della Gran Loggia Gen.: Simbolica.

I Membri del Gran Concistoro del 32.: gº.: sono seduti avanti ai Grandi Amministratori.

Ed i Membri del Sovrano Trib.: del 31.: gº.: dicontro ai grandi Conservatori.

In seguito sulle linee delle colonne sono seduti, su quelle del primo Sorvegliante i Grandi Ufficiali Dignitarj del Gran Cap.: Gen.:

E su quelle del secondo Sorvegliante i Grandi Ufficiali Dignitarj della G.: Loggia Generale Simbolica.

I Grandi Ufficiali onorarj si piazzano per rango di loro dignità.

I Grandi Ufficiali in esercizio occupano nell'interno del Tempio i posti appartenenti alle loro dignità.

Al loro seguito sono situati i Presidenti e Rappresentanti de' Capitoli.

I Venerabili, e Rappresentanti delle Logge.

Dopo tutti questi, i Visitatori indistintamente.

I sedili, e banchi delle colonne e le parallele del primo Sorvegliante sono destinate pel G.: Capitolo Gen.:, e pel rito antico accettato, ed i sedili, banchi, e parallele del secondo Sorvegliante sono per la Gran Loggia Gen.: Simbolica, e per i riti uniti.

Sulle parallele sono posti i diversi banchi.

Quello più prossimo all'Est sulla colonna del primo Sorvegliante è destinato al Consiglio dei Ventisette.

81

à la gauche celui de la G.: Loge Gén.: Symbolique.

Les Membres du G.: Consistoire du 32.: degré sont assis devant les GG.: Administrateurs.

Et les Membres du Souv.: Tribunal du 31.: degré devant les GG.: Conservateurs.

En retour sur les Colonnes sont assis, sur la Colonne du premier Surveillant les GG.: Officiers Dignitaires du G.: Chapitre Gén.:

Et sur la Colonne du deuxième Surveillant, les GG.: Officiers Dignitaires de la G.: Loge Gén.: Symbolique.

Les Grands Officiers Honoraires sont placés suivant leur dignité.

Les Grands Officiers en exercice occupent dans l'intérieur du Temple, les places appartenant à leur dignité.

A leur suite sont placés les Présidens et Représentans des Chapitres.

Les Vénérables et Représentans des Loges.

Et après eux tous les Visiteurs indistinctement.

Les sièges et bancs sur les Colonnes et les parallèles du premier Surveillant sont destinés au G.: Chap.: G.: et au rit ancien accepté, et les sièges, bancs et parallèles du second Surveillant sont destinés à la G.: Loge Gén.: Symbolique et aux rites unis.

Sur les parallèles sont placés différents bancs.

Celui les plus près de l'Est sur la Colonne du premier Surv.: est destiné au Conseil des Vingt sept.

CONSTIT.:

In seguito sonovi i Rappresentanti dei Capitoli Metropolitani, e Comunali.

Quello più prossimo all' Est sulla Colonna del secondo Sopravigilante è destinato per la G.: Loggia d' Amministrazione Generale.

In seguito i Rappresentanti delle Logge Metropolitane, e Comunali.

Su di doppie parallele sono messi dei banchi per il 14.º g.º. ed altri superiori fino al 30.º inclusive.

#### DELLE TASSE ANNUALI.

Il Gran Commendatore *ad vitam* fa rimettere ogni anno nella Cassa del Tesoriere Generale del G.: O.: in Italia le somme che crede necessarie per far fronte alle sue spese; queste non possono essere meno di trentatre pezze di metallo il più puro. (\*)

Il Luogo-tenente del Gran Commendatore fa rimettere ventisette pezze.

Il Gran Cancelliere Guarda Sigilli, il Segretario, ed il Tesoriere del Sac.: Impero rimette ciascuno ventuna pezze.

---

(\*) Le pezze di metallo più puro equivalgono ciascheduna al valore del Zecchino d' oro di Milano.

*A la suite sont les Représentans des Chapitres Métropolitains et d'Arrondissemens.*

*Celui le plus près de l'Est sur la Colonne du second Surveillant est destiné à la G.: Loge d'Administration Gén.:*

*A la suite sont les Représentans des Loges Métropolitaines et d'Arrondissemens.*

*Sur des doubles parallèles sont placés des bancs pour le 14.: degré et autres degrés supérieurs, jusques et y compris le 30.: degré.*

#### DES COTISATIONS ANNUELLES.

*Le G.: Commandeur ad vitam, fait remettre chaque année à la Caisse du Trésorier Gén.: du G.: O.: en Italie, les sommes qu'il juge convenables pour subvenir à ses dépenses ; elles ne peuvent être au dessous de trente trois pièces du métal le plus pur. (\*)*

*Le Lieutenant du G.: Commandeur fait remettre vingt sept pièces.*

*Le G.: Chancelier Garde des Sceaux, le Secrétaire et le Trésorier du S.: Empire, font remettre chacun vingt une pièces.*

---

(\*) Ce qui est désigné par pièce du métal le plus pur, est une pièce en or de Milan dite Sequin.

Il Gran Capitano delle Guardie rimette quindici pezze.

Gli altri Membri residenti del Sovrano Consiglio del 33.º g.º. fanno rimettere ognuno undici pezze.

Il Segretario de' Comandamenti fa rimettere tre pezze.

I due Grandi Amministratori, e li due Conservatori Generali fanno rimettere ciascuno nove pezze.

I due Rappresentanti del Gran Maestro, ed i Grandi Dignitarj fanno rimettere ciascuno sette pezze.

I Grandi Ufficiali in esercizio ognuno fanno rimettere cinque pezze.

Le suddette pezze devono essere tutte del metallo il più puro.

Le Tasse delle Logge, e Capitoli Metropolitani, e delle Logge, e Capitoli Comunali, sono ogni anno d'un quarto delle suddette pezze per cadaun Membro iscritto sul rispettivo quadro, come pure per la recezione di tre gradi Simbolici nelle Logge, come anche per la recezione di tre alti gradi nei Capitoli. Questo danaro è sborsato ai Tesorieri delli diversi *Ateliers*, i quali sono incaricati di farlo pervenire al Tesoriere Generale del G.º. O.º.

Tutte le tasse si pagano nel giorno di S.º Gio.º Evangelista: quelle del corrente anno Massonico sono esigibili adesso.

I Membri notati sugli stati nell'intervallo della

*Le G.: Capitaine des Gardes fait remettre quinze pièces.*

*Les autres Membres résidents du Souverain Conseil du 33.: degré font remettre chacun onze pièces.*

*Le Secrétaire des Commandemens du G.: Commandeur est tenu d'une contribution de trois pièces.*

*Les deux GG.: Administrateurs, et les deux GG.: Conservateurs Généraux font remettre chacun neuf pièces.*

*Les deux Représentans du G.: Maître, et les GG.: Dignitaires, font remettre chacun sept pièces.*

*Les GG.: Officiers en exercice, font remettre chacun cinq pièces.*

*Elles sont toutes du métal les plus pur,*

*Les Cotisations des Loges Métropolitaines et les Chapitres Métropolitains, celles des Loges et Chapitres d'Arrondissemens, sont d'un quart de la dite pièce chaque année, pour chacun des Membres inscrits sur leur tableau, ainsi qu'une reception des trois grades Symboliques pour les Loges, et trois reception d'autres grades pour les Chapitres. Les différentes sommes sont versées aux Trésorier des différents Ateliers qui les font parvenir au Trésorier Gén.: du G.: O.:*

*Toutes les cotisations se payent le jour de la fête de S.: Jean l'Évangéliste: celles de la présente année Maçonique sont dès à présent exigibles.*

*Les Membres inscrits sur les tableaux, dans*

feſta di S. Gio. d'Inverno all'altra pagano al momento della loro iſcrizione ſul quadro la taſſa di un quarto della pezza ſuddetta in ſoddiſfazione dell'annata nella quale ſono ricevuti.

Mediante queſte diſpoſizioni, ogni Loggia, o Capitolo, o loro Rappreſentante non è più obbligato a taſſa, o pagamento di ſorte alcuna.

L'importo delle Patenti coſtituzionali è fiſſato a ſette pezze;

Quello dei Diplomi a mezza pezza;

Quello delle Patenti capitolari a nove pezze;

Quello dei Brevetti a mezza pezza.

Tutte le nominate pezze devono eſſere di metallo il più puro.

Tutti gli articoli del Regolamento dell'Ordine Maſſonico tanto per ciò che concerne il G. O. in Italia, quanto per le Logge, e Capitoli comunali ſaranno ſollecitamente decretati dal Supremo Conſiglio del 33. g°.

L'organizzazione dell'Ordine Maſſonico in Italia non permettendo per queſta volta di procedere alla nomina degli Ufficiali del G. O. nelle forme preſcritte nel preſente Codice Maſſonico, il Supremo Conſiglio del 33. g° riempie per queſta volta le funzioni Elettorali attribuite al Conſiglio dei Ventisette in ſeguito delle liſte di propoſizione.

Fatto, e decretato ſotto il punto verticale del

*l'intervalle d'une fête de la S.: Jean d'Hiver à l'autre payent, au moment de leur inscription sur le tableau, la cotisation d'un quart de la dite pièce pour raison de l'année dans laquelle se fait l'inscription.*

*Au moyen de ces dispositions, aucunes Loges ni Chapitres; aucuns Représentans des Loges et Chapitres, ne sont tenus d'aucune autre cotisation ni versement à quelque titre que ce soit.*

*Le coût des Chartes constitutionnelles est fixé à sept pièces;*

*Celui des Diplomes est fixé à une demi-pièce;*

*Le coût des Chartes capitulaires est fixé à neuf pièces;*

*Celui des Brefs est fixé à une demi-pièce.*

*Toutes ces pièces seront du métal le plus pur.*

*Les Articles reglementaires de l'Ordre Maçonnique, tant pour ce qui concerne le G.: O.: en Italie, que les Loges et Chapitres d'Arrondissemens, seront incessamment arrêtés dans le Suprême Conseil du 33.: degré.*

*L'organisation de l'Ordre Maçonnique en Italie, ne permettant pas pour cette fois de procéder à la nomination des Officiers du G.: O.:, d'après les formes voulues par le présent Code Maçonnique, le Suprême Cons.: du 33.: degré, remplit pour cette fois les fonctions Electorales attribuées au Conseil des Vingt sept, d'après les listes de présentation.*

*Fait et arrêté sous le point vertical du Zénith*

Zenito corrispondente al 48.º gº. di latitudine del N., minuti 50.º e 14.º secondi, e dopo aver sentito il parere di molti Principi possenti e liberi Muratori accettati tanto dal Sovrano Consiglio di Francia che delle Isole Francesi d' America, e d' Italia.

Nella Seduta del quinto giorno del primo mese dell' anno della V. L. 5805., e dell' Era volgare il quinto giorno del mese di Marzo dell' anno 1805.

*Sottoscritti*

**CALEPIO** ( Possidente ex-Ambasciatore in Spagna ), P. del R. S. Sovrano G. Ispettore Gen. Luogo-tenente del G. Commendatore nel S. Consº. del 33.º gº., aggiunto del Gran Maestro nel G. O. d' Italia, e G. Ufficiale di prima classe nel G. O. di Francia.

**FELICI** ( Ministro dell' Interno nel Regno d' Italia ), P. del R. S. Sov. Grand' Ispettore Gen., Membro del Sup. Consiglio del 33.º gº.

**DEGRASSE-TILLY**, K. H. del P. R. S. Sovrano Gran Commendatore *a vita* per la Francia, ed Isole Francesi dell' America del Vento; e sotto Vento, Membro del Consiglio del 33.º gº. in Italia, e Rappresentante particolare del G. Maestro nel G. Capit. Gen. del G. O. di Francia ( residente a Parigi ).

**KELLERMANN** ( Maresciallo dell' Impero in Francia, Senatore G. Ufficiale e Membro del G. Consiglio della Legion. d' Onore ), P. del R. S., Membro del S. Consiglio del 33.º gº. in Francia

repondant an 48°. degré, latit.: Nord, 50°. min.: 14°. second.: , et après avoir pris l'avis de plusieurs Princes vaillans et libres Maçons acceptés, des Souverains Conseils de France, des Isles Françaises d'Amerique, et d'Italie.

Dans la Séance du cinquieme jour du premier mois de l'an de la V.: L.: cinq mille huit cent cinq, et de l'ere vulgaire le cinquieme jour du mois de Mars, l'an dix huit cent cinq.

### Signés

CALEPIO ( Propriétaire ex-Ambassadeur en Espagne ), P.: du R.: S.: Souverain G.: Inspecteur Gén.: , Lieutenant du G.: Commandeur au Suprême Conseil du 33°. degré, Adjoint du G.: Maître dans le G.: O.: d'Italie, et G.: Officier de première Classe dans le G.: O.: de France.

FELICI ( Ministre de l'Intérieur en Italie ), P.: du R.: S.: Souverain G.: Inspecteur Gén.: , Membre du Suprême Conseil du 33°. degré.

DEGRASSE-TILLY, K.: H.: , P.: du R.: S.: , Souverain Grand Commandeur ad. vitam, pour la France, et les Isles Françaises d'Amerique du Vent et sous le Vent, Membre du Conseil du 33°. degré en Italie, et Représentant particulier du G.: Maître au G.: O.: de France en son Grand Chapitre Général ( resident à Paris ).

KELLERMANN ( Maréchal de l'Empire Français, Sénateur, G.: Officier et Membre du G.: Cons.: de la Legion d'Honneur ), P.: du R.: S.: , Membre du Souv.: Cons.: du 33°. degré en France, premier

primo Dignitario dei GG.: OO.: di Francia, e d'Italia, e Venerabile d'onore della R.: Loggia di S.: NAPOLEONE all'O.: di Parigi (residente a Parigi).

**COSTABILI** (Consultore e Consigliere di Stato, Intendente dei Beni della Corona), P.: del R.: S.: Sovrano G.: Ispettore Gen.: , Membro del Sup.: Consiglio del 33.: g°.: in Italia.

**RENIER** (Nobile Veneziano), P.: del R.: S.: Sovrano G.: Ispettore Gen.: Membro del Consiglio del 33.: g°.: , e G.: Segretario di prima dignità nel G.: O.: di Francia.

**Marco ALESSANDRI** (Possidente ex-Direttore della Rep.: Ital.: ), P.: del R.: S.: Sov.: G.: Inspettore Gen.: , Membro del Consiglio del 33.: g°.: .

**PYRON** (Possidente), K.: H.: P.: del R.: S.: , Segretario del S.: Impero, Membro del Sovrano G.: Consiglio dei GG.: Ispettori Gen.: del 33.: g°.: in Francia, ed in Italia, G.: Oratore del G.: Capit.: Gen.: nel G.: O.: di Francia (residente a Parigi).

**Giuseppe LECHI** (Generale di Divisione), P.: del R.: S.: Sovrano G.: Ispettore Gen.: , Membro del Consiglio del 33.: g°.: G.: Conservatore Gen.: del G.: O.: d'Italia.

S.: P.: **VIDAL** (Possidente), P.: del R.: S.: Sovrano Grand'Ispettore Gen.: , Membro dei Consigli del 33.: g°.: delle Isole Francesi d'America, e d'Italia, G.: Segretario dei Comandi dei GG.: Commendatori di Francia e d'Italia, G.: Esperto al G.: O.: di Francia nel G.: Capitolo Gen.: , e Segret.: Gen.: del G.: O.: d'Italia.

*Dignitaire des GG.: OO.: de France et d'Italie, et Vénérable d'honneur de la R.: L.: de S.: NAPOLEON à l'O.: de Paris (resident à Paris).*

*COSTABILI (Consul'eur et Conseiller d'État, Intendant des Biens de la Couronne), P.: du R.: S.: Souv.: G.: Inspecteur Gén.:, Membre du Sup.: Cons.: du 33.: degré en Italie.*

*RENIER (Noble Venitien), P.: du R.: S.: Souv.: G.: Inspecteur Gén.:, Membre du Sup.: Conseil du 33.: degré, et G.: Secrétaire de première dignité dans le G.: O.: de France.*

*Marc ALESSANDRI (Propriétaire ex-Directeur de la Rep.: Ital.:), P.: du R.: S.: Souv.: G.: Inspecteur Gén.:, et Membre du Sup.: Cons.: du 33.: degré.*

*PYRON (Propriétaire), K.: H.: P.: du R.: S.:, Secrétaire du S.: Empire, Membre du Souv.: G.: Conseil des GG.: Inspecteurs Gén.: du 33.: degré en France et en Italie, et G.: Orateur dans le G.: Chap.: Gén.: du G.: O.: de France (resident à Paris).*

*Joseph LECHI (Général de Division) P.: du R.: S.: Souv.: G.: Inspecteur Gén.:, Membre du Sup.: Conseil du 33.: degré, et G.: Conservateur Gen.: du G.: O.: d'Italie.*

*S.: P.: VIDAL (Propriétaire), P.: du R.: S.: Souv.: G.: Inspecteur Gén., Membre des Suprêmes Conseils du 33.: degré des Isles Françaises d'Amérique et d'Italie, G.: Secrétaire des Commandemens des GG.:, Commandeurs de France et d'Italie, G.: Expert dans le G.: Chap.: Gén.: du G.: O.: de France, et Secrétaire Gén.: du G.: O.: d'Italie.*



# T A B L E A U

D U

G. O. D'ITALIE.

SUPRÊME CONSEIL DES SOUV. INSPECT. GÉNÉRAUX DU 33. DEGRÉ.

GRAND COMMANDEUR

LE PRINCE **EUGÈNE**

ARCHICHANCELIER DE L'EMPIRE FRANÇAIS, VICE-ROI D'ITALIE.

(voté)

Lieutenant du G.:

Commandeur . . . CALEPIO . . . . . *Prop.: ex-Ambassadeur  
en Espagne.*

FELICI . . . . . *Ministre de l'Intérieur.*

COSTABILI . . . . . *Consulteur d'État, In-  
tendant des Biens de  
la Couronne.*

PARMA . . . . . *Inspect.: aux Armées.*

Grands Inspecteurs  
Généraux . . . . .

ALESSANDRI . . . . . *Prop.: ex-Directeur de  
la Rep.: Ital.:*

LECHI . . . . . *Legislateur, Général de  
Division.*

DEGRASSE-TILLY, *Capit.: de Cav.:, Aide  
de Camp du Maréch.:  
Kellermann.*

RENIER . . . . . *Noble Vénitien.*

PYRON . . . . . *Propriétaire.*

Secret.: des Com-  
mandemens du

G.: Commandeur. S. Paul VIDAL *Propriétaire.*

# SEPT GRANDS PREMIERS DIGNITAIRES DU G.: O.:

GRAND MAITRE

LE PRINCE **EUGÈNE**

ARCHICHANCELIER DE L'EMPIRE FRANÇAIS, VICE-ROI D'ITALIE.  
( voté )

Adjoint du Grand  
Maitre . . . . . CALEPIO . . . . *Précité.*

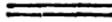
Grand Chancelier . Le Pr.: MURAT *Grand Amiral de France*  
( voté )

GG.: Administra- {  
teurs Gén.: . . . . . MARESCALCHI . *Ministre des Relations*  
*Extérieurs.*

GG.: Conservateurs {  
Gén.: . . . . . KELLERMANN . *Maréchal de l'Empire*  
*Français, Sénateur,*  
*Grand Officier de la*  
*Legion d'Honneur.*

LECHI . . . . . *Legislateur, Général de*  
*Division.*

## GRANDS DIGNITAIRES.



- JOURDAN . . . . . *Maréchal de l'Empire Fr., Général en  
Chef de l'Armée Française en Italie.*
- LUOSI . . . . . *G.: Juge, Ministre de la Justice.*
- FENAROLI . . . . . *Consulteur d'État, Gran-major-d'homme.*
- JACOB . . . . . *Chef de Division des Relations Extérieures.*
- Diego PIGNATELLI *Duc de Monteleone, Marquis del Vaglio.*

## GRAND CHAPITRE GÉNÉRAL.

## GRANDS DIGNITAIRES.

MASSENA . . . . . *Maréchal de l'Empire Français. ( voté )*

MARET . . . . . *Ministre et Secrétaire d'État de l'Empire Français.*

TESTI . . . . . *Consulteur d'État.*

CAPRARA . . . . . *Consulteur d'État, Grand Ecuyer.*

BALATHIER . . . . . *Sous Inspecteurs aux Revues.*

# GRANDE LOGE GÉN.:.

## OFFICIERS EN

### REPRÉSENTANT DU GRAND

- Vice-Président . . . . .
- 1<sup>er</sup>.: Surveillant . . Théod.: LECHI *Colonel de la Garde Royale à pied.*
- 2<sup>d</sup>.: Surveillant . . SMANCINI. . . . *Ex-Min.: de la Justice.*
- Orateur . . . . . GASPARINETTI. *Capitaine de Cavalerie.*
- Secrétaire et Garde des Archives. . . C.: J.: BORCHI *Premier Secrétaire des Relations Extérieures.*
- Garde des Sceaux. . . . .
- Premier Expert . . DEMBROWSKI. . *Adjudant Commandant, Chef de l'État Major.*
- Maitre des Cérém.: Ange LECHI. . *Ecuyer, Adj.: Comm.:.*
- Aumônier . . . . . COLOMBO . . . *Propriétaire.*
- ( JULHIEN . . . . *Général de Brigade.*
- LOISELLET . . . *Agent en Chef des Transports Militaires.*
- P.: CASTIGLIONI *Capit.: de Gendarmerie.*
- Dix huit Experts } ONOFRIO . . . . *Lieutenant Colonel à l'État Major.*
- LODIGIANI . . . *Chef de la Comptabilité du Ministère des Relations Extérieures.*
- ROSSI . . . . . *Lieutenant Colonel.*

## E GÉN. SYMBOLIQUE.

## EXERCICE.

MAITRE . . . . .

J.: B.: AGNELLI *Imprimeur.*BOUCHIA . . . . *Capitaine de Cavalerie.*J.: MULAZZANI *Membre du Colege des Possidenti.*Ant.: PICINELLI *Chirurgien en Chef de l'Hospice de Bergame.*Jacq.: SCHIOPPO *Propriétaire.*OCZESCALKI . . *Capitaine d'Infanterie.*

Suite des Experts

CARACCIOLO . . *Colonel du Régiment des Chass. Roy. à Cheval.*MAHOU . . . . *Chargé des Recouv. à la Caisse g. des Postes Fr.*~~.....~~GALEARI . . . . *Capit.: Adjoint à l'État Major.*

.....

LANCETTI . . . *Chef des Archives du Ministère de la Guerre.*

Cinq Experts Adjoints.

LOCATELLI . . . *Commissaire de Guerre.*

.....

OFFICIERS

REPRÉSENTANT DU GRAND

Vice-Président . . . CORNER . . . . . *Ex-noble Vénitien, Electeur du Conseil des Possidenti.*

1<sup>er</sup>.: Surveillant . . MAZZUCHELLI . *Adjudant Commandant.*

2<sup>d</sup>.: Surveillant . . CARTIER . . . . . *Direct.: des Postes Fr.:*

Orateur . . . . . RANGONE. . . . . *Legislateur.*

Secretaire. . . . .

Garde des Sceaux. APPIANI . . . . . *Peintre de sa Majesté l'Empereur, et Roi.*

Garde des Archives S. Paul VIDAL. *Propriétaire.*

Premier Expert . . Fran.: MANNI . *Propriétaire.*

Maitres des Céré-  
monies . . . . . { OTTAVI . . . . . *Général de Brigade.*

Porte Étendard . . Jacq.: LECHI . *Legislateur.*

Porte Épée. . . . . LANFRANCHI . . *Lieutenant Colonel, Aide de Camp.*

Heraults d'Armes. . { SALVATORY. . . . . *Capit.: Adjoint à l'État major, Aide de Camp*  
 . . . . . ROUGERO. . . . . *Sous Insp.: aux Revues.*  
 . . . . . OMODEO . . . . . *Capit.:, Aide de Camp.*

# CHAPITRE GÉNÉRAL.

## OFFICIERS EN EXERCICE.

DU GRAND MAITRE . . . . .

Garde intérieur du Temple . . . . . PIANTANIDA . . *Archiviste du G.: Juge Ministre de la Justice.*

DOMBROWSKI . *Général de Division.*

J.: AMBROSIONI *Propriétaire.*

MESNY . . . . . *Payeur Général de l'Armée d'Italie.*

TORDORO' . . . *Commissaire Ordonnateur.*

Dix Experts . . . . . GHISLANZONI. . *Capitaine d'Infanterie.*

MAZZUCHELLI . *Colonel d'Artillerie.*

PIETROSKI . . . *Cap.: d'Inf.: Polonoise.*

LOUIS CALDARINI *Administrateur des Hôpitaux Militaires.*

Cinq Experts Adjoints. . . . .

( Nota. ) Elle est composée des Membres des deux autres

Vice-Président . . . . .

1<sup>er</sup>.: Surveillant . . . . . RANGONE.

2<sup>d</sup>.: Surveillant . . . . .

G.: Orateur . . . . . Jacq.: LECHI.

G.: Secrétaire Gén.: . . . . S. Paul VIDAL.

G.: Trésorier Aumônier . . . . LODIGIANI.

G.: Chanc.: Garde des Sceaux . . . . CORNER.

G.: Garde des Archives . . . . .

G.: Architecte . . . . . APPIANI.

G.: Maître des Cérémonies . . . . CARTIER.

G.: Hôpitalier . . . . . AGNELLI.

{ Fran.: MANNI.

{ CARACCIOLO.

Dix Experts . . . . . { OTTAVI.

{ DOMBROWSKI.

{ PIANTANIDA.

LOGE D'ADMINISTRATION.

autres

*Chambres et présidée par un Grand Administrateur Général.*

Suite des Experts . . . . .

{ CALDARINI.  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

Cinq Experts Adjoints . . . . .

{ .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

# TABLEAU DES LOGES EN ITALIE

<i>Departements</i>	<i>Orients</i>	<i>Metrop. ou Comm.</i>	<i>Titres distinctifs</i>
Olona	Milan		ROYALE NAPOLEONE
<i>Id.</i>	<i>Id.</i>		ROYALE JOSEPHINE
<i>Id.</i>	<i>Id.</i>		L'HEUREUSE RENCONTRE
<i>Id.</i>	<i>Id.</i>		L'EUGÉNE
<i>Id.</i>	<i>Id.</i>		LA CONCORDIA
Serio	Bergame		LA RÉUNION
Adige	Verone		L'O. DE L'ARENE
Royaume de Naples	Tarente		L'AMICA DELL'UOMO

## DE LA DEPENDANCE DU G.: O.:

<i>Noms des Véné- rables</i>	<i>Noms des Députés</i>	<i>Adresses</i>
Calepio	Agnelli	
Vidal	Appiani	
Colombo	Lancetti	
Alessandri	Lodigiani	
Tordorò	Borghi	
Ambrosioni	Locatelli	
Schioppo	Corner	
La Gioja	Rossy	

<i>Orients</i>	<i>Metrop. ou Comm.</i>	<i>Titres distinctifs</i>
4 <sup>me</sup> : demi-B <sup>de</sup> : deligne. Roy : de Nap :		LA PROVIDENZA
2 <sup>me</sup> : demi-B : <sup>de</sup> deligne. Roy : de Nap :		LA PRIMOGENITA
1 <sup>re</sup> : demi-B <sup>de</sup> : Polon : Roy : de Nap :		L'UNIONE
5 <sup>me</sup> : demi-Brigade. Roy : de Nap :		LA FILANTROPIA
Royal Chasseurs à Cheval. Roy : d'Italie.		LE MARS D'ITALIE

MILITAIRES.

<i>Noms des Véné- rables</i>	<i>Noms des Députés</i>	<i>Adresses</i>
Ferrà	Bouchia	
Rossi	Salvatory	
Grabinsky	Pietroski	
Jovy	Lanfranchi	
Caracciolo	.....	

ADRESSE DU G.: O.:

---

---

*Monsieur CARTIER Directeur des Postes Françaises*

*P.: Rem.: à Monsieur S. Paul VIDAL.*

*Milan.*

# TRAITÉ D'UNION

*Entre le G.: O.: d'Italie, et le  
G.: O.: de la Division Militaire  
du Royaume d'Italie, dans le  
Royaume de Naples.*

---

# TRATTATO DI UNIONE

*Fra il G.: O.: d' Italia che risiede all' O.: di Milano, e  
il G.: O.: stabilito presso la Divisione dell' Armata del  
Regno d' Italia, esistente per ora nel Regno di Napoli.*

*Sottoscritto all' O.: di Milano il 22.: giorno del  
quarto mese dell' anno della V.: L.: 1805.*

**I**L G.: O.: d' Italia sotto gli auspici e la direzione immediata del Supremo G.: Consiglio de' Sovrani Principi Muratori, GG.: Ispettori Gen.: del 33.: ed ultimo gº.: dell' Ordine Massonico d' Italia, all' O.: di Milano,

E il G.: O.: stabilito presso la Divisione dell' Armata del Regno d' Italia esistente nel Regno di Napoli,

Persuasi del vantaggio, che offrono all' Ordine Reale della Franca Massoneria la loro unione sincera e fraterlevole, e l' assoluta necessità di avere un solo Corpo Legislativo e Rappresentativo per tutta la Massoneria d' Italia, verso il centro del quale possano direttamente corrispondere tutte le Logge stabilite in questa parte dell' emisfero, e riceverne tutte le istruzioni ed emanazioni salutari, affinchè si prevenghino le dissensioni fra i Muratori, e si rassodi la buona armonia delle Logge.

---

---

# TRAITÉ D'UNION

Entre le G.: O.: d'Italie résidant à l'O.: de Milan, et le  
G.: O.: établi à la Division de l'Armée du Royaume  
d'Italie, actuellement dans le Royaume de Naples.

Signé à l'O.: de Milan le vingt deuxieme jour  
du quatrieme mois de l'an de la V.: L.: 5305.

*LE G.: O.: d'Italie, sous les auspices et la direction immédiate du Suprême G.: Conseil des Souverains Princes Maçons, GG.: Inspecteurs Gén.: du 33.: et dernier degré de l'Ordre Maçonnique d'Italie à l'O.: de Milan,*

*Et le G.: O.: établis à la Division de l'Armée du Royaume d'Italie, dans le Royaume de Naples,*

*Persuadés de l'avantage que présente à l'Ordre Royal de la Franche Maçonnerie, une reunion sincere et fraternelle entr'eux, et la nécessité absolue de n'avoir qu'un Corps Legislatif et Représentatif pour toute la Maçonnerie en Italie, vers le centre du quel puissent correspondre directement tous les Ateliers établis dans cette partie de l'hémisphère, et recevoir de lui toutes les instructions et émanations salutaires, afin d'éviter toute dissension entre les Maçons, et cimenter la bonne intelligence des Loges.*

Il Supremo Consiglio de' Sovrani GG.: Inspettori Gen.: del 33.: gº.:, e la G.: Loggia Gen.: denominata del G.: O.: pel Regno d'Italia, hanno a quest'effetto delegato ed incaricato degli opportuni poteri l' Illmo F.: *S. Paolo VIDAL*, G.: Inspettore Gen.: del 33.: gº.: pe' Supremi Consigli delle Isole Francesi di America, e del Regno d'Italia, per trattare della unione unitamente all' Illmo F.: *LECHI*, Generale di Divisione, G.: Maestro del G.: O.: all' O.: della Divisione dell' Armata d'Italia, esistente per ora nel Regno di Napoli, sufficientemente autorizzato, ed investito de' pieni poteri per operare questa unione in nome del mentovato G.: O.:

I quali dopo essersi uniti, ed aver trattato fraternamente degl'interessi de' loro GG.: OO.: rispettivi, sono convenuti e convengono negli articoli susseguenti:

#### ART. I.

Il G.: O.: stabilito presso la Divisione dell' Armata d'Italia nel Regno di Napoli, è unito al G.: O.: stabilito nel Regno d'Italia, onde formarne un solo e medesimo Corpo,

#### II.

La residenza del G.: O.: è invariabilmente fissata all' O.: di Milano,

*Le Suprême Conseil des Souverains GG.: Inspecteurs Gén.: du 33.: degré, et la G.: Loge Gén.: sous la dénomination de G.: O.:, pour le Royaume d'Italie, ont à cet effet délégué et chargé de pouvoirs le T.: Ill.: F.: S. Paul VIDAL, G.: Inspecteur Gén.: du 33.: degré, pour les Suprêmes Conseils des Isles Françaises d'Amérique et du Royaume d'Italie; pour traiter de l'union conjointement avec le T.: Ill.: F.: LECHI, Général de Division, G.: Maître du G.: O.: à l'O.: de la Division de l'Armée d'Italie, actuellement dans le Royaume de Naples, suffisamment autorisé et investi des pleins pouvoirs, pour opérer cette union au nom du dit G.: O.:*

*Les quels après s'être réunis et conférés fraternellement des intérêts des leur GG.: OO.: respectifs sont convenus et conviennent des articles suivant :*

#### ART.: I.

*Le G.: O.: établis dans la Division de l'Armée d'Italie au Royaume des Naples, est réunis avec le G.: O.: dans le Royaume d'Italie, pour ne faire qu'un seul et même Corps.*

#### II.:

*La résidence du G.: O.: est invariablement fixée à l'O.: de Milan.*

### III.

Il G.: O.: all' O.: della Divisione Militare esistente per ora nel Regno di Napoli unendosi col G.: O.: d'Italia, s' impegna ad unir col medesimo tutte le Logge Militari e Civili della sua dipendenza, e tutti gli stabilimenti da esse formati nel Regno di Napoli.

### IV.

L' Illmo F.: *LECHI*, dimettendosi della sua qualità di G.: Maestro in favore del voto, che sarà espresso per uno de' Principi della famiglia Imperiale e Reale, a piacere di Sua Maestà *NAPOLEONE I.*, viene elevato all' alta dignità di uno de' G.: Conservatori Gen.: dell' Ordine, e gli saranno conferiti i gradi sino a quello di Deputato Inspettor Gen.:, Principe del Real Segreto, ch' è il 32.: gº.: della Massoneria.

L' Illmo F.: *Balathier*, spogliandosi della sua qualità di Deputato del G.: Maestro, sarà parimenti elevato all' alta dignità di G.: Dignitario nel G.: Capitolo Gen.:, ed iniziato al grado di Deputato Inspettor Gen.:, Principe del Real Segreto, ch' è il 32.: gº.:.

Il Cmo.: F.: *Dembrowski*, sarà elevato al grado di Cavaliere K.: H.:, ch' è il 29.: gº.:, e G.: Esperto nel G.: O.: d'Italia.

I CC.: FF.: *Onofrio, Rossi, Bouchia, Ghislanzoni, Oczescalki e Pietrowski*, Membri del

### III.

*Le G.: O.: à l'O.: de la Division Militaire dans le Royaume de Naples, en se reunissant au G.: O.: d'Italie, s'engage à y reunir toutes les Loges Militaires et Civiles de sa dependance, et tous les établissemens par eux formés dans le Royaume de Naples.*

### IV.

*Le T.: Ill.: F.: LECHI, en se demettant de sa qualité de G.: Maître en faveur du vote qui sera porté pour un des Princes de la famille Imperiale et Royale, au choix de sa Majesté NAPOLÉON I.:, est porté à la haute dignité d'un des GG.: Conservateurs Gén.: de l'Ordre, et lui sera conférés jusqu'au grade de Député Inspecteur Gén.:, Prince du Royal Secret, 32.: degré de la Maçonerie.*

*Le T.: Ill.: F.: Balathier, en se departant de sa qualité de Député du G.: Maître, sera de même porté à la haute dignité de G.: Dignitaire dans le G.: Chapitre Gén.:, et initié au grade de Député Inspecteur Gén.:, Prince du Royal Secret, 32.: degré.*

*Le T.: C.: F.: Dembrowski, sera élevé au grade de Chevalier K.: H.:, 29.: degré, et G.: Expert dans le G.: O.: d'Italie.*

*Les TT.: CC.: FF.: Onofrio, Rossi, Bouchia, Ghislanzoni, Oczescalki e Pietrouwski, Membres du*

G.: O.: della Divisione Militare all' O.: del Regno di Napoli, sono inalzati al grado di Cavaliere Prussiano, ch'è il 21.: g°.: , ed alla dignità di GG.: Esperti nel G.: O.: d'Italia.

## V.:

L' Illmo F.: *LECHI*, come G.: Maestro, s'incarica di deporre negli Archivj del Supremo G.: Consiglio del 33.: g°.: , le Costituzioni, Sigilli, Archivj, Codici, in somma tutto ciò che appartiene al suddetto G.: O.: , come anche la Cassa che sarà versata nella G.: Cassa Gen.: , e l'esatta dichiarazione della somma che sarà fatta per iscritto di sua mano sul momento della ratificazione del presente Trattato.

Egli rimetterà ancora il quadro di tutte le Logge della sua dipendenza, ed il quadro rispettivo di ciascuna per le loro organizzazioni particolari.

## VI.:

Sarà nominato provvisoriamente, e sino alla decisione definitiva del Territorio Massonico d'Italia, un Capitolo Metropolitano presso delle Logge che compongono il G.: O.: all' O.: della Divisione dell' Armata d'Italia nel Regno di Napoli, il quale Capitolo conferirà sino al R.: +.: giusta il rito moderno, ed il R.: +.: giusta il rito Scozzese antico ed

*G.: O.: de la Division Militaire à l'O.: du Royaume de Naples, sont élevés au grade de Chevalier Prussien, 21.: degré, et à la dignité de G.G.: Experts dans le G.: O.: d'Italie.*

## V.:

*Le T.: Ill.: F.: LECHI, comme G.: Maître, se charge de déposer dans les Archives du Suprême G.: Conseil du 33.: degré, ses Constitutions, Sceaux, Archives, Cayers et généralement tout ce qui appartient au dit G.: O.:, ainsi que la Caisse qui sera versée dans la G.: Caisse Gén.:, la déclaration exacte du montant en sera faite par écrit de sa main, au moment de l'affirmation du présent Traité.*

*Il remettra de même le tableau de toutes les Loges de sa dépendance, et le tableau respectif de chacune pour leurs organisations particulières.*

## VI.:

*Il sera nommé provisoirement, et jusqu'à la division définitive du Territoire Maçonique en Italie, un Chapitre Métropolitain auprès des Loges qui composoient le G.: O.: à l'O.: du Royaume de Naples, le quel Chapitre conférera jusq'au R.: +.: au rit moderne, et le R.: +.: au rit Ecossais ancien et accepté, 18.: degré; les instructions, et*

accettato, che è il 18. g°. : le istruzioni e la organizzazione saranno ancora rimesse al più presto che sia possibile.

## VII.:

Ogni Loggia della dipendenza del G. O. all'O. del Regno di Napoli, sì Civili che Militari, sottemetteranno immantinenti, col mezzo dell' Illmo F. *LECHI*, le loro Costituzioni al *visà* del G. O. d'Italia, e nomineranno per farsi rappresentare appresso il suddetto G. O. un Deputato, il quale godrà di tutti i diritti e le prerogative che hanno le altre Logge regolari d'Italia.

## VIII.:

Contando dal giorno della ratificazione del presente Trattato, le Logge pagheranno la cotizzazione annuale, fissata dalle Costituzioni del G. O. d'Italia.

## IX.:

Nel più breve tempo saranno comunicate le suddette Costituzioni a tutte le Logge, ch' esistono presentemente nel Regno di Napoli, affinchè si conformino insieme, e travaglino di concerto, e dietro lo scopo che hanno tutte le altre Logge del Regno d'Italia.

*sort organisation, seront envoyées le plus promptement possible.*

## VII.

*Chaque Loge de la dépendance du G. O. à l'O. du Royaume de Naples, tant Civiles, que Militaires, soumettront de suite par l'entremise du T. Ill. F. LECHI, leurs Constitutions au visà du G. O. d'Italie, et nommeront pour se faire représenter auprès du dit G. O. un Député, qui jouira de tous les droits et prerogatives, qu'on les autres Loges régulières d'Italie.*

## VIII.

*A compter du jour de la radification du présent Traité, les Loges payeront la cotisation annuelle fixée par les Constitutions du G. O. d'Italie.*

## IX.

*Communications des dites Constitutions seront données sous bref délai à toutes les Loges existantes actuellement dans le Royaume de Naples, afin de se conformer et travailler de concert au même but que toutes les autres Loges du Royaume d'Italie.*

I presenti articoli saranno sottomessi alla sottoscrizione del Supremo Consiglio de' Sovrani GG.:, Inspettori Gen.: del 33.: gº.:, e de' Membri componenti i due GG.: OO.: attualmente presenti in Milano; e questa sottoscrizione terrà luogo di ratificazione definitiva per l'una parte e per l'altra.

In fede di che Noi Delegati del G.: O.: d'Italia, e del G.: O.: della Division Militare d'Italia nel Regno di Napoli, in virtù de' nostri rispettivi poteri abbiamo sottoscritto i presenti articoli al numero di dieci, che formano il *Trattato d'Unione* de' due GG.: OO.:, e vi abbiamo apposti i Sigilli del G.: e Supremo Consiglio del 33.: gº.:, e dei due GG.: OO.:.

Fatto all'O.: di Milano il 22.: giorno del quarto mese dell'anno della V.: L.: 5805.

### *Sottoscritti*

S. P.: VIDAL, Sov.: G.: Inspettore Gen.: del 33.: gº.:, per lo Sup.: Cons.: delle Isole Francesi d'America e per quello d'Italia, e Delegato da quest'ultimo e dal G.: O.:

Giuseppe LECHI, G.: Maestro del G.: O.: nella Divisione del Regno d'Italia, al Regno di Napoli, Delegato dal suddetto G.: O.:

*Les presents articles seront soumis à la signature du Suprême Conseil des Souverains GG.: Inspecteurs Gén.: du 33.: degré, et des Membres composant les deux GG.: OO.:, actuellement presents à Milan, la quelle signature tiendra lieu de radification définitive pour l'une et l'autre part.*

*En foi de quoi, Nous Délégués du G.: O.: d'Italie et du G.: O.: à l'O.: de la Division Militaire au Royaume de Naples, en vertu de Nos pouvoirs respectifs, avons signés les presents articles au nombre de dix, formant le Traité d'Union entre les deux GG.: OO.:, et avons apposés les Sceaux du G.: et Suprême Conseil du 33.: degré, et des deux GG.: OO.:,*

*Fait à l'O.: de Milan le vingt deuxieme jour du quatrieme mois de l'an de la V.: L.: 5805.*

Signés

*S. P.: VIDAL, Souverain G.: Inspecteur Gén.: du 33.: degré, pour les Sup.: Cons.: des Isles Françaises d'Amérique et d'Italie, Délégué par le dit Suprême Conseil du 33.: degré d'Italie, et le G.: O.:,*

*Joseph LECHI, G.: Maître au G.: O.: de la Division Militaire d'Italie, au Royaume de Naples, Délégué par le dit G.: O.:,*

CALEPIO, Sov.: G.: Inspettore Gen.: del 33.: g°.:  
Luogo-tenente del G.: Commendatore, ed Aggiunto  
del G.: Maestro.

BALATHIER, Deputato del G.: Maestro al G.:  
O.: nel Regno di Napoli.

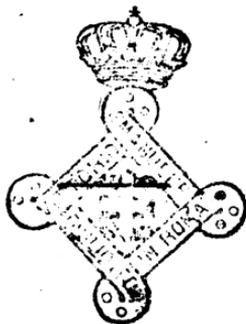
Marco ALESSANDRI, Sov.: G.: Inspettore Gen.:  
del 33.: g°.: in Italia.

CORNER, P.: del R.: S.: , 32.: g°.: , Officiale  
nel G.: O.: d'Italia.

CARTIER, G.: Inquisitore, 31.: g°.: , Officiale  
nel G.: O.: d'Italia.

Giuseppe AMBROSIONI, Cav.: K.: H.: , 29.:  
g°.: , Officiale nel G.: O.: d'Italia.

( Seguano le altre sottoscrizioni )



502,1708

*CALEPIO*, Souverain G.: Inspecteur Gén.: du 33.: degré, Lieutenant du Grand Commandeur, et Adjoint du G.: Maître.

*BALATHIER*, Député du G.: Maître, au G.: O.:, dans le Royaume de Naples.

Marc *ALESSANDRI*, Souverain G.: Inspecteur Gén.: du 33.: degré en Italie.

*CORNER*, P.: du R.: S.:, 32.: degré, Officier du G.: O.: d'Italie.

*CARTIER*, G.: Inquisiteur, 31.: degré, Officier du G.: O.: d'Italie.

Joseph *AMBROSIONI*, Chevalier K.: H.:, 29.: degré, Officier du G.: O.: d'Italie.

( Suivent les autres signatures )

8.





Hand Band  
Hand Band  
Hand Band  
Hand Band





BIBLIOTECA  
CONTINUA